

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 92 (1974)
Heft: 36

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

No 36 - 421

Bern, Mittwoch 13. Februar 1974
Berne, mercredi 13 février 1974

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

92. Jahrgang
92^e année

Redaktion: Effingerstr. 3, 3011 Bern (031) 61 20 00 - Preise: Kalenderjahr Fr. 35.-, halbjährlich Fr. 21.-, Ausland Fr. 45.- jährlich - Inserate: Publicitas (031) 65 11 11, pro mm 35 Rp., Ausland 40 Rp. Redaktion: Effingerstr. 3, 3011 Bern (031) 61 20 00 - Prix: Année civile 35 fr., un semestre 21 fr., étranger 45 fr. par an - Insertions: Publicitas (031) 65 11 11, le mm 35 cts, étranger 40 cts

No 36 - 13. 2. 1974

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amthlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.

Fabrik- und Handelsmarken. - Marques de fabrique et de commerce. - Marchi di fabbrica e di commercio 268466 - 268493.

Bilanzen. - Bilans. - Bilanci.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Schweizerische Verrechnungsstelle: Ergebnisse des gebundenen Zahlungsverkehrs im Dezember 1973. - Office suisse de compensation: Résultats du service réglementé des paiements en décembre 1973.

Le commerce extérieur de la Suisse en 1973.

Amthlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 17 Uhr bzw. Donnerstag 17 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Effingerstr. 3, 3011 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, 3011 Bern, le mardi et le jeudi jusqu'à 17 heures au plus tard.

Konkureröffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123) (LP 231, 232; Ord. du Trib. féd. du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldenschein, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209). Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fallig oder gekündet ist, und auf welchen Betrag und auf welchen Termin. Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstücks nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind. Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall. Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall im Falle ungerichteter Unterlassungserlässung zudem das Vorzugsrecht. Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen. Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährpflichtige beizuziehen.

Les créanciers de la faillite et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrêtée, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date. Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions. Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourrent les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai. Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Dichiarazioni di fallimento

(LEF 231, 232; Ord. del Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29 e 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gli interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (LEF 209). I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data. I titolari di servitù, sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione. I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena. Coloro che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti. I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine. Codébitori, fidejussori ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich (251²)

Gemeinschuldner: Jill La Copine SA, Damenkonfektion, Löwenstrasse 40, 8001 Zürich.
Datum der Konkurseröffnung: 7. Februar 1974.
Erste Gläubigerversammlung: 22. Februar 1974, 14.30 Uhr, Restaurant Strohhof, Augustinerstrasse 3, Zürich I.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist bis 13. März 1974.

Die Konkursverwaltung beantragt, die vorhandenen Warenvorräte und Einrichtungsgegenstände sofort nach Ablauf der Eingabefrist freihändig oder auf öffentlicher Steigerung zu verwerfen. Sollte die 1. Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig sein und die Mehrheit der Gläubiger nicht bis zum 5. März 1974 schriftlich bei der Konkursverwaltung Einsprache erheben, gilt dieser Antrag als zum Beschluss erhoben. Jedem Gläubiger steht das Recht zu, innert der genannten Frist selber Kaufsfortsetzen einzureichen. Eigentumsansprüche sind unverzüglich einzureichen.

8000 Zürich I, den 8. Februar 1974 Konkursamt Zürich (Altstadt) P. Honegger, Notar

Kt. Zürich (59¹)

Gemeinschuldner: Oswald Marcel, Fassadenrenovationen, geboren 26. Mai 1939, von Rapperswil SG, wohnhaft Höggestrasse 10, 8037 Zürich.
Datum der Konkurseröffnung: 6. Dezember 1973.
Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 24. Januar 1974, 14 Uhr, im Sitzungszimmer des Konkursamtes Unterstrass-Zürich, Schaffhauserstrasse 2, Zürich 6.
Eingabefrist: bis 16. Februar 1974.

Verwertung der Aktiven: Da das zu den Konkursaktiven gehörende Stahrohrgerüst «Loeb» in absehbarer Zeit vom jetzigen Standort entfernt werden muss, beantragt die Konkursverwaltung dieses Gerüst nach ihrem freien Ermessen möglichst bald freihändig oder durch öffentliche Steigerung zu verwerfen. Sofern die erste Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig sein sollte, gilt der Antrag der Konkursverwaltung als genehmigt, sofern nicht eine Mehrheit der Gläubiger bis zum 16. Februar 1974 dagegen Einsprache erhebt.

Die Gläubiger haben das Recht, dem Konkursamt Unterstrass-Zürich bis zum 16. Februar 1974 schriftliche Kaufsfortsetzen betr. das Stahrohrgerüst «Loeb» einzureichen.

8042 Zürich, den 9. Januar 1974 Konkursamt Unterstrass-Zürich Postfach, 8042 Zürich

Kt. Bern (242)

Gemeinschuldnerin: Interfilm AG, Graphische Maschinen, Militärstrasse 9, Thun.
Datum der Eröffnung: 13. Dezember 1973.
Summarisches Verfahren gemäss Artikel 231 SchKG.
Eingabefrist bis und mit 5. März 1974.

3601 Thun, den 6. Februar 1974 Konkursamt Thun: Leuenberger

Kt. Solothurn (259)

Gemeinschuldner: Kohler Pierre Alain, 1954, von Elay, in Büsserach. Inhaber der Einzelirma Pierre Kohler, in Breienbach, Betrieb einer Auto-garage und Autospengerei.
Datum der Konkurseröffnung: 21. Januar 1974.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 9. März 1974.

4226 Breitenbach, den 14. Februar 1974 Konkursamt Thierstein

Ct. Ticino (241)

Riapertura di eredità giacente e convocazione della prima adunanza dei creditori (Art. 232 LFEF)

Eredità giacente: Probst Eduard, già domiciliato ad Ascona, e già residente a Berna.
Data del decreto: 1° febbraio 1974.
Termine per le insinuazioni: 12 marzo 1974.
Prima adunanza dei creditori: 22 febbraio 1974 alle ore 10.30 nella sala delle adunanze dell'Ufficio esecuzione e fallimenti, Locarno.
La procedura, già chiusa per mancanza di attivo, viene riaperta a seguito della scoperta di beni.

6600 Locarno, il 7 febbraio 1974 Ufficio esecuzione e fallimenti Per l'ufficio G. Martinoni, uff.

Ct. de Genève (261)

Failli: Saunier Henri, 1921 BE, exploitant précédemment un café-restaurant à l'enseigne «Au Gabelou», 11, rue du Gothard et domicilié 4, chemin des Ruisseaux à Thônex, Genève, actuellement sans domicile ni résidence connus.

Date de l'ouverture de la faillite: 4 septembre 1973.
Liquidation sommaire, art. 231 LP: 11 février 1974.
Délai pour les productions: 5 mars 1974.

1211 Genève, le 13 février 1974 Office des faillites Le préposé: P. Mermoud

Ct. de Genève (260)

Failli: Wohlschlag Roger, 1921 GE, exploitant un commerce de comestibles à l'enseigne «La Marée», sis rue de Monthoux 49, et domicilié 8, rue du Vieux Moulin à Onex, Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 25 janvier 1974.
Liquidation sommaire, art. 231 LP: 11 février 1974.
Délai pour les productions: 5 mars 1974.

1211 Genève, le 13 février 1974 Office des faillites Le préposé: P. Mermoud

Suspension de la liquidation (LP 230)

Ct. de Vaud (252)

La faillite ouverte le 28 janvier 1974 contre Troillet Gilbert-Paul, né le 29 juin 1937, domicilié «En Curson», 1603 Grandvaux, tenancier du Bar à café «Le Pacha», avenue du Léman 36, Lausanne, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 23 février 1974 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 2000.-, cette faillite sera clôturée.

1096 Cully, le 8 février 1974 Office des faillites de Lavaux: G. Murry, substitut

Kollokationsplan - Etat de collocation (SchKG 249-251) - (LP 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich (245)

Im summarischen Konkursverfahren über Nestra AG, Rotachstrasse 27, Zürich 3 (Durchführung von Finanz- und Handelsgeschäften aller Art, Immobilien usw.), liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen, seit der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 13. Februar 1974 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich mit Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst der Kollokationsplan als anerkannt gilt.

8000 Zürich, den 7. Februar 1974 Konkursamt Wiedikon-Zürich E. Spitznagel, Notar

Ct. de Fribourg (263)

Failli: Clément Louis, 1914, entrepreneur, Le Mouret.
Délai pour ouvrir action en opposition: 10 jours dès la publication auprès du président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg.

1700 Fribourg, le 11 février 1974 Office cantonal des faillites, Fribourg

Ct. de Vaud (244)

Faillie: Bijoux Mode SA, rue de Lausanne 60, à Renens.
Date du dépôt: 13 février 1974.
Délai pour intenter action en opposition: 23 février 1974; sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

1000 Lausanne, le 7 février 1974 Office des faillites de Lausanne: M. Tavel, préposé

Ct. de Vaud (243)
 Faillite: S.I. En Plamont Orbe «A» SA, rue de la Madeleine 33b, à Vevey, chez J. A. Archimi & Cie. (précédemment à Orbe).
 Date du dépôt: 13 février 1974.
 Délai pour intenter action en opposition: jusqu'au 23 février 1974; sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté. L'inventaire est également déposé, art. 32 al. 2 OOF.
 Dans le même délai est offerte la cession des droits de la masse, art. 260 L.P., de toute préférence en responsabilité et dommages (art. 752 à 761 CO) et d'une action révocatoire.

1800 Vevey, le 6 février 1974 Office des faillites, Vevey

Ct. de Genève (262)
Modifications d'états de collocation et revendication
 L'état de collocation des créanciers des faillites indiquées ci-dessous, modifié ensuite d'admissions ultérieures, peut être consulté à l'office soussigné.
 Les actions en contestation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon, chaque modification sera considérée comme acceptée.

Faillites:
 Mesot Fernand Joseph, 1928 VD, déménagement et transport de marchandises, terrassement, domicilié 23 bis, rue de Montbrillant à Genève.
 Succession répudiée de Gauthier-Jaques Paul Robert, 1936 NE, qv. administrateur de sociétés, domicilié 3A, chemin de la Garenne à Pregny-Chambésy, Genève.
 Décédé le 12 mars 1973.

Dans la faillite de la succession répudiée de Gauthier-Jaques Paul Robert, l'état des revendications est également modifié ensuite d'une nouvelle décision. Il peut être consulté à l'office soussigné.

Les demandes de cession doivent être demandées dans les dix jours, sinon, cette décision sera considérée comme acceptée.

1211 Genève, le 13 février 1974 Office des faillites
 Le préposé: P. Mermoud

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de la faillite
 (SchKG 268) - (LP 268)

Chiusura del fallimento
 (LEF 268)

Kt. Zürich (253)
 Das Konkursverfahren über K&B-Digion Josef, geboren 4. Juni 1910, von Mogelsberg SG, Kaufmann, Riedhofstrasse 144, 8049 Zürich, ist vom Konkursrichter am Bezirksgericht Zürich am 6. Februar 1974 als geschlossen erklärt worden.

8000 Zürich-Höngg, 7. Februar 1974 Konkursamt Höngg-Zürich
 W. Kunz, Notar-Stellvertreter
 Limmattalstrasse 140

Kt. Graubünden (254)
 Der Konkursrichter des Kreises Davos hat mit Verfügung vom 8. Februar 1974 das Konkursverfahren über Hofmann Adolf, Schreinerei, Davos-Dorf, als geschlossen erklärt.

7260 Davos, den 8. Februar 1974 Konkursamt Davos:
 E. Riesen

Ct. Ticino (247)
 La procedura di liquidazione del fallimento Forini Elvezio, trasporti, Minusio, è stata dichiarata chiusa con decreto del 7 febbraio 1974 del pretore di Locarno-Città.

6600 Locarno, il 7 febbraio 1974 Ufficio esecuzione e fallimenti
 Per l'ufficio: G. Martinoni, uff.

Widerruf des Konkurses - Révocation de la faillite
 (SchKG 195, 196, 317) - (LP 195, 196, 317)

Kt. Basel-Stadt (255)
 Der unterm 27. April 1972 über Zweili-Borer Markus, geboren 1945, von Basel, Inhaber der Firma «Apparatebau M. Zweili», Hauensteinstrasse 136, in Basel, eröffnete Konkurs ist zufolge Rückzuges sämtlicher Konkursgläubiger, durch Verfügung des Dreiergerichts vom 7. Februar 1974 widerrufen und der Gemeinschuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.

4000 Basel, den 13. Februar 1974 Konkursamt Basel-Stadt

Ct. de Genève (246)
 Par jugement du lundi 4 février 1974, le Tribunal a prononcé la révocation de la faillite de Boccard Jean, pépiniériste, chemin des Coudriers 21, Petit-Saconnex, Genève.

Jean Boccard a en outre été réhabilité et réintégré dans la libre disposition de ses biens.

1200 Genève, le 7 février 1974 Tribunal de première instance
 P. Guillot, commis-greffier

Vente aux enchères publiques après faillite
 (LP 257-259)

Ct. du Valais (257)
 L'office des poursuites du district d'Hérens à Vex, sur délégation de l'office des faillites de Sion, vendra en enchères publiques, qui se tiendront dans la salle du Café de la Place à Vex, le lundi 22 avril 1974, à 14 h. les immeubles suivants situés sur le territoire de la commune d'Héremence, du chapitre de Gauye Paul de Victor:

- 4538 fol. 15 No. 154 Choin pâturage 838 m² estimé fr. 838.—
- 1650 fol. 15 No. 206 Choin ½ mayen 3214 m² estimé fr. 25.—
- 1651 fol. 15 No. 206 Choin ½ grange 18 m² estimé fr. 1332.—
- 4287 fol. 4 No. 333 Fang pré 832 m² estimé fr. 95.—
- 739 fol. 6 No. 23 Sous/Prolin pré 476 m² estimé fr. 3146.—
- 7359 fol. 31 No. 627 Condéminaz champ 572 m² estimé fr. 200.—
- 1589 fol. 31 No. 601 Condéminaz 1/8 raccard

Les copropriétaires des immeubles bâtis sont informés qu'ils peuvent faire valoir leur droit de préemption, à condition d'en aviser l'office avant les enchères.

Les conditions d'enchères seront déposées à l'office dès le 11 avril 1974.

1961 Vex, die 7 février 1974 Office des poursuites:
 H. Rudaz, préposé

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

Sursis concordataire et appel aux créanciers
 (SchKG 295, 296, 300) - (LP 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldner ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfall bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.
 Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire. Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Moratoria del concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti
 (LEF 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria. I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Kt. Aargau (248)
 Schuldnerin: Maschinen- und Werkzeugbau AG, Wildegg, Aaraustrasse, Wildegg.
 Datum der Stundungsbewilligung: 31. Januar 1974.
 Dauer der Stundung: 4 Monate, d.h. bis 31. Mai 1974.
 Sachwalter: Hans Dietiker, Bücherexperte, Grabenweg 6, 5600 Lenzburg.
 Eingabefrist: 20 Tage, d.h. bis und mit 5. März 1974.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 31. Januar 1974, innerhalb der Eingabefrist dem Sachwalter schriftlich anzumelden unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte. Gläubiger, die ihre Forderungen nicht oder verspätet anmelden, sind bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt.

Das Datum der Gläubigerversammlung und die Aktenuaflage werden später bekanntgegeben.

5600 Lenzburg, den 6. Februar 1974 Der gerichtlich bestellte
 Sachwalter:
 Hans Dietiker, Bücherexperte
 5600 Lenzburg

Ct. Ticino (249)
 Debitor: Merkli-Schmidlin Hubert ed Agnese, Melano, che gestisce gli esercizi pubblici: Ca' d'oro, Lugano e Taverna dei Pini, Melano.
 Decreto: 5 febbraio 1974 della pretura di Lugano-Distretto.
 Durata della moratoria: quattro mesi.
 Commissario del concordato: Rag. Ivo Molteni, Via "Franscini" 10a, 6900 Lugano.

Termine per la notifica dei crediti: entro venti giorni dalla data della presente pubblicazione con la comminatoria che i creditori che non avessero notificato i loro crediti entro tale periodo non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.
 Adunanza dei creditori: giovedì 9 maggio 1974, alle ore 14, nell'aula delle udienze della pretura di Lugano-Distretto.
 Esame degli atti: dieci giorni prima dell'adunanza.

6900 Lugano, il 7 febbraio 1974 Il commissario del concordato:
 Rag. Ivo Molteni

Ct. Ticino (250)
 Debitor: Merkli Hubert, Melano, responsabile della conduzione «La Romantica», Melide.
 Decreto: 5 febbraio 1974 della pretura di Lugano-Distretto.
 Durata della moratoria: quattro mesi.
 Commissario del concordato: Rag. Ivo Molteni, Via Franscini 10a, 6900 Lugano.

Termine per la notifica dei crediti: entro venti giorni dalla data della presente pubblicazione con la comminatoria che i creditori che non avessero notificato i loro crediti entro tale periodo non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.
 Adunanza dei creditori: giovedì 9 maggio 1974 alle ore 14, nell'aula delle udienze della pretura di Lugano-Distretto.
 Esame degli atti: dieci giorni prima dell'adunanza.

6900 Lugano, il 7 febbraio 1974 Il commissario del concordato
 Rag. Ivo Molteni

Ct. Ticino (258)
 Debitor: Créations Polla & Cl., Barico di Crogljo.
 Data del decreto di moratoria: 15 novembre 1973.
 Commissario del Concordato: Francesco Pizzagalli, lic. oec. HSG, presso Oera soc. an. fid., via E. Bossi 6, Casella postale 291, 6901 Lugano.

Adunanza dei creditori: martedì 26 febbraio 1974, alle ore 14.30 presso l'aula delle udienze della pretura di Lugano-Distretto.
 Si rendono attenti i creditori che la debitrice propone un concordato con l'abbandono dell'attivo.

6901 Lugano, il 8 febbraio 1974 Il commissario del concordato:
 F. Pizzagalli, lic. oec. HSG

Ct. de Vaud (256)
 Débiteur: Oneyser Alain, droguerie et magasin Baby Mode à Morges, avec magasin à Monthey (Baby Mode).
 Sursis de 4 mois du 7 février 1974 échéant le 15 juin 1974.
 Commissaire au sursis: préposé aux faillites de Morges, rue des Fossés 6, 1110 Morges.

Délai pour les productions: 2 mars 1974.
 Assemblée des créanciers: jeudi le 16 mai 1974, à 14 h. 30, à l'hôtel de ville à Morges.
 Examen des pièces: pendant les dix jours précédant l'assemblée des créanciers, chez le commissaire.

1110 Morges, le 8 février 1974 Le commissaire au sursis:
 R. Lorenz

**Handelsregister -
 Registre du commerce - Registro di commercio**

Kantone / Cantons / Cantoni:
 Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell A.-Rh., Appenzell I.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

Berichtigung.
 Mavir Zürich, Dr. V. Mazzolini, in Zürich, Fabrikation von Taschentüchern, Foulauds und Echappen. Die Personalien des Firmainhabers, von dem am 28. 1. 1974 ins Handelsregister eingetragen wurde, er wohne in Utikon (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1974, S. 352), lauten richtig: Dr. Virginio Carlo Mazzolini.

9. Januar 1974. Hoch- und Tiefbau usw.
 Lengen und Fux AG, in Hedingen (SHAB Nr. 177 vom 2. 8. 1965, S. 2414). Ausführung von Hoch- und Tiefbauarbeiten usw. Die Generalversammlung vom 19. 12. 1973 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 35 Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 75 000 auf Fr. 110 000, zerfallend in 110 Namenaktien zu Fr. 1000 erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung liberiert worden. Das Grundkapital ist voll liberiert.

24. Januar 1974.
 Markt- & Motiforschung AG, in Zürich 7 (SHAB Nr. 214 vom 14. 9. 1970, S. 2077). Markt- und Motiforschung usw. Die Generalversammlung vom 18. 1. 1974 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 100 Namenaktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 150 000, zerfallend in 300 Namenaktien zu Fr. 500, erhöht worden. Es ist voll liberiert. Prof. Dr. Emil Küng, bisher einziges Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident desselben. Er führt weiter Einzelunterschrift. Die Unterschrift von Dr. Wolf Farstein ist erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat und zum Geschäftsführer gewählt worden: Hugo Bälliger, von Zürich, in Oberengstringen. Er führt Einzelunterschrift. Neues Geschäftsdomicil: Schmelzbergstrasse 56, in Zürich 7.

30. Januar 1974. Beteiligungen usw.
 Fribre AG, in Zürich 12 (SHAB Nr. 114 vom 18. 5. 1971, S. 1205). Beteiligung und Interessennahme an Unternehmen aller Art usw. Die Generalversammlung vom 18. 12. 1973 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 50 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 wurde das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht. Es zerfällt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert.

1. Februar 1974.
 Mondaine Watch Ltd., in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 46 vom 25. 2. 1970, S. 430). Fabrikation von und Handel mit Uhren und Uhrenbestandteilen usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Karl Loemann, von Zürich und Herrliberg, in Herrliberg.

1. Februar 1974.
 Zürcher Immobilien-Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB Nr. 33 vom 9. 2. 1972, S. 344). Erwerb, Ueberbauung, Veräusserung, Verwaltung, Vermietung und Verpachtung von Liegenschaften aller Art usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Rolf Etzensperger, von Rickenbach bei Winterthur, in Adliswil.

1. Februar 1974.
 Einkaufszentrale Gruppe Jelmoli A.G., in Zürich 1 (SHAB Nr. 143 vom 22. 7. 1973, S. 1795). Engros- und Detailhandel mit Waren aller Art usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Hanspeter Willener, von Sigriswil, in Lenzburg.

1. Februar 1974.
 Tännler Goldketten A.G. (Tännler Chaines d'Or S.A.), in Zürich 1 (SHAB Nr. 90 vom 17. 4. 1973, S. 1072). Handel, insbesondere mit Goldketten sowie ferner mit anderem Schmuck. Statuten am 4. 12. 1973 geändert. Neuer Wortlaut der Firma: Tännler AG.

1. Februar 1974. Führung von Restaurations- und Barbetrieben.
 Otto Ruck & Co., in Zürich 4, Stauffacherstrasse 106, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 1. 1973. Führung von Restaurations- und Barbetrieben. Gesellschafter: Otto Ruck, von Zürich, in Zürich 6; François Schwartz, von Riaz, in Zürich 4, und Friedrich Herrmann, von Zürich, in Gmf.

1. Februar 1974. Kopien antiker Reliefs.
 Rud. Meier, in Zürich (SHAB Nr. 70 vom 25. 3. 1970, S. 666). Handel mit Kopien antiker Reliefs. Neue Adresse: Neunbrunnstrasse 213.

1. Februar 1974.
 K. Meier-Leibacher, Kistenfabrik Rümlang ZH, in Rümlang (SHAB Nr. 217 vom 17. 9. 1962, S. 2646). Neu führt Einzelunterschrift: Marc Meier, von Zürich und Watenstadt, in Rümlang.

1. Februar 1974. Immobilien.
 G. Bopp & Co., in Zürich 11, Bachmannweg 20, Kommanditgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 31. 12. 1973. Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften, Beteiligung an und Gründung von Unternehmen im In- und Ausland, Handel mit Waren aller Art sowie Erwerb und Verwertung von Patenten. Unbeschränkt haftender Gesellschafter: Gerold Bopp, von Hallau, in Unterengstringen. Kommanditär mit einer durch Verrechnung liberierten Kommanditsumme von Fr. 1000: Max Müller, von Watenstadt, in Diellikon; es ist ihm Einzelunterschrift erteilt.

1. Februar 1974.
 Zoologischer Garten Zürich, in Zürich 7, Genossenschaft (SHAB Nr. 298 vom 20. 12. 1967, S. 4171). Die Unterschrift von Prof. Dr. Heini Hediger ist erloschen. Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Peter Weilenmann, von Winterthur, in Zürich.

1. Februar 1974.
 Schweizerische Bibelgesellschaft (Société biblique suisse) (Société biblica svizzera), in Bassersdorf, Verein (SHAB Nr. 224 vom 25. 9. 1973, S. 2613). Förderung der Ueberzeugung, Herausgabe und Verbreitung sowie des Gebrauchs von Bibeln usw. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Biel (SHAB Nr. 302 vom 28. 12. 1973, S. 3405/06) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

1. Februar 1974.
 Max Künzli, Inhaber Raymond Künzli, Kunstverlag, in Zürich (SHAB Nr. 145 vom 25. 7. 1965, S. 1993). Kunstverlag für Gratulations-, Trauer- und Ansichtskarten usw. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

1. Februar 1974. Restaurant.
Jos. Kälin-Kälin, z. Rössli, in Trachslau, Gemeinde Einsiedeln. Inhaber dieser Firma ist Josef Kälin-Kälin, von Einsiedeln, in Trachslau, Gemeinde Einsiedeln. Einzelprokura wurde erteilt an Anna Kälin-Kälin, von Einsiedeln, in Trachslau, Gemeinde Einsiedeln. Betrieb eines Restaurants und einer Spezereihandlung.

1. Februar 1974.
Dr. Rudolf Sidler, Basler Feuer Generalagentur, in Schwyz (SHAB Nr. 193 vom 20. 8. 1969, S. 1921). Die Firma wird infolge Geschäftsübergangs gelöst.

1. Februar 1974.
Wysling-Treuhand, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach. Inhaberin dieser Firma ist Isabel Wysling, von Werthenstein LU, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach. Treuhand- und Sachwaltergeschäfte. Felsenstrasse 16.

Obwalden - Unterwald-le-haut - Unterwalden alto

1. Februar 1974.
Quint Immobilien A.G., in Engelberg (SHAB Nr. 208 vom 6. 9. 1973, S. 2466). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 14. Dezember 1973 sind die Namenaktien in Inhaberaktien umgewandelt worden. Das Aktienkapital lautet nun auf 600 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Neues Geschäftsdomicil: Haus Bianca.

Glarus - Glaris - Glarona

1. Februar 1974. Beteiligungen.
Lone GmbH, in Glarus, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen an Unternehmen aller Art usw. (SHAB Nr. 21 vom 29. 1. 1964, S. 295). An der ausserordentlichen Gesellschafterversammlung vom 23. November 1973 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nach Angaben der Beteiligten ist die Liquidation bereits durchgeführt. Die Firma kann jedoch mangels Zustimmung der Kantonalen Wehrsteuerverwaltung, in Glarus, noch nicht gelöscht werden.

Zug - Zoug - Zugo

9. Januar 1974. Waren aller Art.
Ambia AG, in Zug, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 220 vom 20. 9. 1973, S. 2579). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 20. Dezember 1973 wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 300 000 erhöht, durch Ausgabe von 250 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit den Darlehen der Aktionäre erfolgt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 300 000, eingeteilt in 300 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

16. Januar 1974. Immobilien.
Widig AG, in Zug, Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Liegenschaften (SHAB Nr. 277 vom 26. 11. 1969, S. 2727). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 7. Dezember 1973 wurde das Aktienkapital von Fr. 150 000 auf Fr. 250 000 erhöht, durch Ausgabe von 100 Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft voll liberiert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 250 000, eingeteilt in 250 Namenaktien zu Fr. 1000. Hans Sidler ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt: Hans Sidler, von und in Zug. Er führt Kollektivunterschrift.

31. Januar 1974. Waren aller Art.
Phibro A.G., in Zug, Handel (Binnenhandel, Export, Import, Transithandel) mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 213 vom 12. 9. 1973, S. 2513). Kollektivunterschrift zu zweiten ist erteilt worden an: Michael J. Floorsheim, holländischer Staatsangehöriger, in Zürich.

31. Januar 1974. Ingenieur-Arbeiten.
Fehlmann Zug AG, in Zug, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 23. Januar 1974 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb einer Ingenieurunternehmung sowie den Erwerb und die Verwertung von Patenten, Lizenzen und Marken aller Art. Sie kann sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Hans Beat Fehlmann, von Aarau, in Walchwil als Präsident; Beat Fehlmann, von Aarau, in Hünenberg ZG. Sie führen Einzelunterschrift. Domicil: Alpenstrasse 13 (c/o U. Fehlmann).

31. Januar 1974.
Derby Erz und Metall AG, in Zug (SHAB Nr. 213 vom 12. 9. 1973, S. 2513). Kollektivunterschrift zu zweiten wurde erteilt an Michael J. Floorsheim, holländischer Staatsangehöriger, in Zürich.

31. Januar 1974. Erze, Metalle.
Philipp Brothers (Overseas) AG, in Zug, Handel mit Erzen, Metallen, Metalllegierungen usw. (SHAB Nr. 213 vom 12. 9. 1973, S. 2513). Kollektivunterschrift wurde erteilt an Jean G. Vautravers, von Romairon, in Zug, und an Michael J. Floorsheim, holländischer Staatsangehöriger, in Zürich.

31. Januar 1974.
Philipp Brothers AG, in Zug (SHAB Nr. 213 vom 12. 9. 1973, S. 2513). Kollektivunterschrift zu zweiten wurde erteilt an Michael J. Floorsheim, holländischer Staatsangehöriger, in Zürich.

31. Januar 1974.
Brüder Steiner Industrial Equipment and Consulting AG, in Zug Beratung bei der Erstellung von Industrieanlagen usw. (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1974, S. 84). Zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift wurde ernannt: Gustav Steiner, österreichischer Staatsangehöriger, in Neuheim ZG. Kollektivprokura ist erteilt worden an: Helga Brosch geb. Mayer, österreichische Staatsangehörige, in Wien; Peter Taut, deutscher Staatsangehöriger, in Wien; Dr. Wolfgang Boesch, österreichischer Staatsangehöriger, in Wien.

31. Januar 1974.
Sidag AG in Liq., in Zug, Ankauf und Verwaltung von Patenten jeder Art usw. (SHAB Nr. 190 vom 15. 8. 1972, S. 2157). Die Firma wird nach beendeter Liquidation im Handelsregister gelöscht.

31. Januar 1974. Siebdruck.
Heidi Henzi, in Oberwil-ZUG, Siebdruck und Handel mit Pflegemitteln für Industrie und Haushalt sowie mit kosmetischen Produkten (SHAB Nr. 82 vom 10. 4. 1969, S. 781). Die Geschäftsnatur wurde wie folgt geändert: Siebdruck. Allgemeine Dienstleistungen auf dem Verpackungssktor.

1. Februar 1974.
Dorlis Holding AG, in Zug, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 30. Januar 1974 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Beteiligung an andern Unternehmen, insbesondere Unternehmen des Handels mit oder der Fabrikation von Textilien, ferner die Ausübung von Hilfsfunktionen für diese Unternehmen und deren Finanzierung. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Dr. Friedrich

Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Hans Rudolf Barth, von Basel, in Zug. Domicil: Gartenstrasse 2 (c/o Dr. Hans Rudolf Barth).

1. Februar 1974.
Unitas Finanzanstalt AG, in Zug, Patent- und Lizenzverwertungen usw. (SHAB Nr. 171 vom 25. 7. 1973, S. 2092). Zur Geschäftsführung mit Kollektivunterschrift wurde ernannt: Erika Zweifel, von Linthal GL, in Zug.

1. Februar 1974. Nahrungsmittel.
Danni Food, in Zug, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 29. Januar 1974 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Nahrungsmitteln aller Art. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen. Sie kann auch Liegenschaften erwerben und veräussern. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Hans Rudolf Barth, von Basel, in Zug. Domicil: Gartenstrasse 2 (c/o Dr. Hans Rudolf Barth).

1. Februar 1974.
Juwelen AG, in Zug, Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Juwelen usw. (SHAB Nr. 112 vom 14. 5. 1968, S. 1036). Neues Domicil: Poststrasse 9 (c/o Dr. Otto Burki).

1. Februar 1974.
Personal Sigma AG, in Zug, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 23. Januar 1974 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Beschaffung und zur Verfügungstellung von Temporäpersonal, Personalberatung für Arbeitgeber, Stellenvermittlung und -planung für Arbeitnehmer unter Berücksichtigung der persönlichen Anlagen. Die Gesellschaft kann ihr Know-How im Franchising Dritten zugänglich machen, Beteiligungen im In- und Ausland erwerben, Grundeigentum und Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Adressen. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Raymond Spielmann, von Niedergösgen, in Zug. Domicil: Poststrasse 22 (eigene Büros).

1. Februar 1974. Ölprodukte.
Generoil AG, in Zug, Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Oel-, Erdgas- und ähnlichen Produkten (SHAB Nr. 135 vom 12. 6. 1968, S. 1257). Neues Domicil: Poststrasse 9 (c/o Dr. Otto Burki).

1. Februar 1974.
Precious Stones Holding S.A., bisher in Lugano (SHAB Nr. 143 vom 21. 6. 1972, S. 1633). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 12. Dezember 1973 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Zug verlegt. Zweck: Finanzielle Beteiligung an andern Gesellschaften, der Kauf und die Verwaltung von Aktien in- und ausländischer Gesellschaften, insbesondere die Beteiligung an Gesellschaften, die auf dem Gebiet des Diamantenwesens tätig sind. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 19. Oktober 1965. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft dem SHAB oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Tito Tettamanti, von und in Lugano, Präsident; Dr. Diego Lissi, von Bissone, in Lugano. Sie führen Einzelunterschrift. Domicil: Alpenstrasse 9 (c/o Fidiam A.G.).

1. Februar 1974. Beteiligungen.
Blankenfin A.G., bisher in Davos (SHAB Nr. 64 vom 18. 3. 1970, S. 605). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 10. Dezember 1973 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Zug verlegt. Zweck: Beteiligung an in- und ausländischen Finanzunternehmen und Gesellschaften, die Ausführung von kommerziellen, finanziellen und treuhänderischen Handlungen jeder Art, der Kauf, der Verkauf, die Verwaltung von Vermögenswerten und Immobilien. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 3. März 1970. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Pietro Brocchi, Präsident und Helios Jermini sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift wurden gewählt: Dr. Paolo Rossi, von Arzo, in Lugano, als Präsident; Arrigo Stoffel, von Vals, in Casarate. Domicil: Alpenstrasse 9 (c/o Fidiam A.G.).

1. Februar 1974. Finanzierungen.
Safindus A.G., in Zug, Finanzierung von Industrie-Unternehmungen sowie deren Ausstattung und Belieferung mit Maschinen im In- und Ausland usw. (SHAB Nr. 291 vom 11. 12. 1972, S. 3171). Einzelprokura ist erteilt worden an: Hansueli Geissbühler, von Lauperswil BE, in Langnau am Albis.

1. Februar 1974.
Frucotrade GmbH, in Zug, Vermittlung von Waren aller Art, insbesondere von Fruchtkonserven usw. (SHAB Nr. 298 vom 19. 12. 1972, S. 3249). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Gesellschafterversammlung vom 25. Januar 1974 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **Frucotrade Handels- und Beteiligungs-GmbH**. Der Zweck der Gesellschaft wurde wie folgt abgeändert: Handel mit und Vermittlung von Waren aller Art, insbesondere von Fruchtkonserven, im Gebiet der ganzen Welt. Die Gesellschaft beteiligt sich im In- und Ausland an andern Unternehmen, sie kann auch Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern.

Freiburg - Fribourg - Friburgo

Bureau de Fribourg

1^{er} février 1974. Produits chimiques.
Polysar International S.A., à Fribourg. Acheter, fabriquer, assembler, distribuer et vendre toutes sortes de produits chimiques (FOSC du 3. 8. 1973, N° 179, p. 2184). Charles A. McKenzie, administrateur-délégué, signe individuellement.

1^{er} février 1974. Produits cosmétiques, etc.
Phytanco S.A. (Phytanco S.A.) (Phytanco Ltd.), à Fribourg. S'agit d'acte authentique et statuts du 29 janvier 1974, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but la création, la fabrication et le commerce, à l'échelle internationale, de produits se rapportant à l'hygiène, la cosmétique et la pharmacie, ainsi que de matériel, de techniques et de procédés s'y rapportant. Le capital social est de fr. 60 000, entièrement libéré, divisé en 60 actions de fr. 1000 chacune, au porteur. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées par lettre recommandée si les adresses de tous les actionnaires sont connues. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Robert Böni, de Amden SG, à Fribourg est administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 20, rue de Romont, dans ses propres locaux.

Bureau de Romont (district de la Glâne)

1^{er} février 1974. Fruits, légumes.
Jean Conus, à Villariaz. Le chef de la maison est Jean Conus, de Blessens, à Vuisternens-dt. Romont. Commerce de détail, fruits et légumes.

Bureau Tafers (Bezirk Sense)

31. Januar 1974.
Koella, Kleiderreinigungs-AG, Wünnewil (Koella, Lavage Chimique SA Wünnewil), in Wünnewil (SHAB Nr. 171 vom 25. 7. 1969, S. 1736). In der Generalversammlung vom 25. Januar 1974 wurden die Statuten revidiert. Die Gesellschaft kann nun ebenfalls Liegenschaften erwerben und wieder veräussern. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Die übrigen publikationspflichtigen Tatsachen erfahren keine Veränderung. Der Verwaltungsrat besteht aus: Fritz Häberli, von Münchenbuchsee, in Liebefeld, Gemeinde Kötz, Präsident; Gertrud Häberli-Mosmann, von Münchenbuchsee, in Liebefeld, Gemeinde Kötz, Sekretärin; Hansruedi Häberli, von Münchenbuchsee, in Bern, und Hans Koella (bisher), dessen Einzelunterschrift erloschen ist. Fritz Häberli führt Einzelunterschrift; Gertrud Häberli-Mosmann, Hansruedi Häberli und Hans Koella zeichnen kollektiv zu zweiten. Rechtsdomicil wie bisher in Wünnewil, Zustelldomicil: Tscharnerstrasse 39, in Bern.

Solothurn - Soleure - Soletta

Bureau Balsthal

1. Februar 1974.
USEGO AG, Zweigniederlassung Egerkingen, in Egerkingen (SHAB Nr. 188 vom 14. 8. 1973, S. 2277). Als Vizedirektoren zeichnen neu kollektiv zu zweiten: Theo Conrad, von Sils im Domleschg, in Thunstein; Arthur Hauri, von Müllheim und Reintau, in Jegenstorf; Dr. Werner Kupper, von Wildberg ZH, in Stäfa; Hans Winiiger, von Hildisrieden, in Trimbach. Kollektivprokura zu zweiten beschränkt auf die Zweigniederlassung in Egerkingen wurde erteilt an Kurt Enzmann, von Entlebuch und Flühli, in Pratteln. Die Unterschrift von Dr. Max Brauchli, die Prokura von Dr. W. Kupper sowie die auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung beschränkte Unterschrift von Theo Conrad, sind erloschen.

Bureau Ollen-Gösgen

31. Januar 1974. Lebensmittel.
USEGO AG, in Ollen, Lebensmittel (SHAB Nr. 218 vom 18. 9. 1973, S. 2559). Arthur Hauri, Dr. Werner Kupper und Hans Winiiger, deren Prokuren erloschen sind, sowie Theo Conrad, von Sils im Domleschg, in Thunstein, wurden zu Vizedirektoren ernannt; sie führen Kollektivunterschrift zu zweiten. Kollektivprokura zu zweiten, beschränkt auf den Hauptsitz, wurde erteilt an Arthur Aeschbach, von Zürich, in Allschwil. Die Unterschrift des Direktors Dr. Max Brauchli ist erloschen.

Bureau Stadt Solothurn

31. Januar 1974.
Urs Ziegler, dipl. ing. ETH, SIA, Ingenieurhureau, in Solothurn (SHAB Nr. 220 vom 21. 9. 1971, S. 2308). Neue Adresse: Ritterquai 2.
 1. Februar 1974. Restaurant und Kiosk.
Frau A. Goetz-Schwab, in Solothurn, Betrieb des Restaurants und Kiosk «Schwimbada» (SHAB Nr. 136 vom 13. 6. 1968, S. 1266). Neue Adresse: Scänzlistrasse 14.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

29. Januar 1974.
Inter Export Handels AG, in Basel, Lautengartenstrasse 14 (bei Dr. W. Koenig), neue Aktiengesellschaft. Datum der Statuten: 23. Januar 1974. Zweck: Export von Produkten aller Art und Vornahme von Dienstleistungen, die mit den Exportgeschäften zusammenhängen. Handel mit Waren aller Art. Grundkapital: Fr. 50 000, wovon Fr. 20 000 liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehr Mitglieder. Ihm gehört an: Dr. Walter König, von und in Basel, mit Einzelunterschrift; Direktor mit Einzelunterschrift: Roger J. Usher, britischer Staatsangehöriger, in Zürich.

31. Januar 1974. Waren aller Art.
Cofubal AG, in Basel, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 86 vom 15. 4. 1969, S. 824). Neues Domicil: Laufenstrasse 12.

31. Januar 1974. Waren aller Art.
Mehrimplex, Walter Fuchs, in Basel, Waren aller Art (SHAB Nr. 305 vom 29. 12. 1972, S. 3327). Neues Domicil: Laufenstrasse 12.

31. Januar 1974.
Leder-Import AG in Basel, in Basel (SHAB Nr. 63 vom 16. 3. 1973, S. 715). Prokura Werner Baumann erloschen.

31. Januar 1974. Restaurant.
B. Zolin, in Basel, Restaurant (SHAB Nr. 194 vom 31. 8. 1970, S. 1897). Neues Domicil: Riehenortstrasse 11.

31. Januar 1974.
Akesso Finanzierungs-GmbH, in Basel (SHAB Nr. 284 vom 4. 12. 1973, S. 3215). Thomas Plattner, bisher Prokurist, zeichnet nun als Geschäftsführer zu zweiten. Prokura erloschen. Prokura zu zweiten neu: Christine Schär, von Basel, in Allschwil, und Hans Jörg Meier, von und in Basel.

31. Januar 1974.
Erha Maschinenbau AG, in Basel (SHAB Nr. 166 vom 19. 7. 1966, S. 2320). Ernst Erb, einziger Verwaltungsrat, wohnt nun in Muri bei Bern.

31. Januar 1974. Immobilien.
Büro Reinhardt, in Basel, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 191 vom 16. 8. 1968, S. 1783). Geschäftsnatur nun: Ankauf, Verkauf und Verwaltung von Immobilien.

31. Januar 1974. Binnenschiffahrt usw.
Bragtank AG, in Basel, Binnenschiffahrt usw. (SHAB Nr. 283 vom 3. 12. 1973, S. 3203). Vizedirektor mit Unterschrift zu zweiten neu: Josef Keglovich, niederländischer Staatsangehöriger, in Oberwil BL.

31. Januar 1974.
National-Zeitungs-AG, Verlag der Nationalzeitung, Buch- & Akzidenzdruckerei, in Basel (SHAB Nr. 96 vom 26. 4. 1973, S. 1161). Verwaltungsratsmitglied ohne Unterschrift neu: Dr. Ruth Witzinger, von Basel und Hallau, in Riehen. Dr. Fritz Hagemann, bisher Verwaltungsratspräsident und Verwaltungsratsdelegierter, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident einzeln. Prof. Dr. Hans-Rudolf Hagemann, bisher Verwaltungsratsmitglied, zeichnet nun als Verwaltungsratsratsdelegierter zu zweiten. Erich Reber, bisher Verwaltungsratsmitglied und Direktor, zeichnet nun als Verwaltungsratsdelegierter und Direktor zu zweiten. Max Haurer und Eugen Scheidegger, beide bisher Vizedirektoren, zeichnen nun als Direktoren zu zweiten. Peter Aebi und Fritz Sutter, beide bisher Prokuristen, zeichnen nun als Vizedirektoren zu zweiten. Prokuren erloschen.

ni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 7 membri. Amministratore unico è Dr. Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: c/o Alideco Mare S.A., via Livio 4.

31 gennaio 1974. Partecipazione.
Kosmetag Financing Holding A.G., precedentemente in Zurigo (FUSC del 9.12.1970, N° 288, p. 2800). Con decisione assembleare del 17 gennaio 1974 la società ha deciso di trasferire la sua sede a Chiasso. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Scopo: l'acquisto, l'amministrazione, la vendita, ed il finanziamento di partecipazioni soprattutto nel campo della cosmesi. La società può nell'ambito del proprio scopo acquistare, vendere, amministrare e finanziare anche proprietà immobiliari. Gli statuti originali sono in data 15 gennaio 1968. Capitale: fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Dr. Ercole Doninelli, da Meride, in Mendrisio, con firma individuale. Recapito: c/o avv. Ercole Doninelli, Corso San Gottardo, 14.

31 gennaio 1974. Macelleria, salumeria.
Brenni Nabucco, in Mendrisio, macelleria e salumeria (FUSC del 23. 2. 1949, N° 45, p. 522). La ditta è cancellata per cessazione di attivo e passivo alla nuova ditta individuale Brenni Tino, in Mendrisio, iscritta in seguito.

31 gennaio 1974. Macelleria e salumeria.
Brenni Tino, in Mendrisio. Titolare della ditta individuale è Tino Brenni, da ed in Salorno. La ditta ha ripreso, con assunzione di attivo e passivo, l'azienda sin qui gestita dalla ditta individuale Nabucco Brenni, in Mendrisio, ora cancellata. Esercizio di una macelleria e salumeria. Via Stella.

1° febbraio 1974. Partecipazione.
Albareub Holding N. 725, in Chiasso. Società anonima holding, con atto notarile e statuti in data 31 gennaio 1974. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società in Svizzera ed all'estero con particolare riguardo a quelle collegate al Club Albarella. Capitale: fr. 60.000, suddiviso in 60 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 7 membri. Amministratore unico è Dr. Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: c/o Alideco Mare S.A., via Livio 4.

1° febbraio 1974. Partecipazione.
Albarclub Holding N. 726, in Chiasso. Società anonima holding con atto notarile e statuti in data 31 gennaio 1974. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società in Svizzera ed all'estero con particolare riguardo a quelle collegate al Club Albarella. Capitale: fr. 60.000, suddiviso in 60 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 7 membri. Amministratore unico è Dr. Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: c/o Alideco Mare S.A., via Livio 4.

1° febbraio 1974. Partecipazione.
Albarclub Holding N. 727, in Chiasso. Società anonima holding con atto notarile e statuti in data 31 gennaio 1974. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società in Svizzera ed all'estero con particolare riguardo a quelle collegate al Club Albarella. Capitale: fr. 60.000, suddiviso in 60 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 7 membri. Amministratore unico è Dr. Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: c/o Alideco Mare S.A., via Livio 4.

1° febbraio 1974. Partecipazione.
Albarclub Holding N. 728, in Chiasso. Società anonima holding con atto notarile e statuti in data 31 gennaio 1974. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società in Svizzera ed all'estero con particolare riguardo a quelle collegate al Club Albarella. Capitale: fr. 60.000, suddiviso in 60 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 7 membri. Amministratore unico è Dr. Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: c/o Alideco Mare S.A., via Livio 4.

1° febbraio 1974. Partecipazione.
Albarclub Holding N. 729, in Chiasso. Società anonima holding con atto notarile e statuti in data 31 gennaio 1974. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società in Svizzera ed all'estero con particolare riguardo a quelle collegate al Club Albarella. Capitale: fr. 60.000, suddiviso in 60 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 7 membri. Amministratore unico è Dr. Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: c/o Alideco Mare S.A., via Livio 4.

1° febbraio 1974.
Società Anonima di Trasporti Internazionali Gottardo Ruffoni, in Chiasso, esercizio di trasporti internazionali (FUSC del 2. 7. 1971, N° 151, p. 1641). Guglielmo Denzer, già vice-presidente, è ora membro del consiglio di amministrazione, senza diritto di firma: quest'ultima è estinta. Le firme di Primo Bolognini, già direttore; Dr. Luigi Franco, già direttore; Rinaldo Bolognini e Edo Chiesa, già procuratori, sono estinte. Rainer Sondermann, ora di nazionalità svizzera, oriundo di Chiasso, già procuratore, è stato nominato vice-direttore, con firma individuale; Luigi Mandelli, da Balerna, in Chiasso, è stato nominato procuratore, con firma collettiva con un procuratore.

Wallis - Valais - Vallée

Bureau de St-Maurice

31 janvier 1974. Alimentation.
R. Robert, précédemment à Lausanne, commerce d'alimentation naturelle (FOSC du 31. 8. 1971, p. 2144). Le siège de la maison est transféré à Montreux. Le titulaire Roger Robert, du Locle et des Ponts-de-Martel, a transféré son domicile de Pully, à Olon VD. Activité actuelle: Commerce de produits diététiques. Place de Tübingen.

31 janvier 1974. Fleurs, etc.
Clara Jaccard, à Montreux, y, primeurs, fleurs, chocolats (FOSC du 5. 3. 1953, p. 521). Radiation par suite de remise de commerce.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de Boudry

30 janvier 1974. Mécanique.
P. Schmoeker, à Sauges, commune de Saint-Aubin-Sauges. Le chef de la maison est Peter Schmoeker, de Ringgenberg BE, à Sauges, commune de Saint-Aubin-Sauges. Exploitation d'un atelier de mécanique de précision. Route de Vauxmarcus.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

31 janvier 1974. Epicerie.
Willy Grezet, à La Chaux-de-Fonds, épicerie, mercerie, bonneterie (FOSC du 13. 8. 1951, N° 187). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

31 janvier 1974.
Droguerie Graziano, à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 11. 7. 1958, N° 159). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Bureau du Locle

30 janvier 1974. Plâtrerie.
François Miloda, au Locle. Plâtrerie et peinture (FOSC du 29. 3. 1960, N° 74, p. 992). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

30 janvier 1974. Plâtrerie.
Miloda & Cie, au Locle. Francesco-Andrea Miloda, de Russo; Angelo Francesco Amedeo Miloda, de Russo, et Jacqui Angel Antoine Terrini, de nationalité française, tous au Locle, ont constitué sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} janvier 1974. Plâtrerie et peinture. Adresse: Rue des Billoles 44a.

30 janvier 1974.
Société de fromagerie du Cerneux-Péguignot, au Cerneux-Péguignot, société coopérative (FOSC du 15. 2. 1972, N° 38, p. 392). Par suite de démission, Louis Simon-Vermot, ne fait plus partie du comité, ses pouvoirs sont éteints. A été nommé vice-président du comité, avec signature collective à deux, Claude Billod, du Locle au Cerneux-Péguignot. D'autre part, les statuts ont été modifiés sur deux points non soumis à publication.

30 janvier 1974. Charcuterie.
Georges Zumbach, au Locle. Charcuterie (FOSC du 12. 11. 1963, N° 265, p. 3202). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

30 janvier 1974.
Pierre-Antoine Nardin & Cie, au Locle, société en commandite (FOSC du 19. 1. 1970, N° 114, p. 128). Philippe Cornu, de Gorgier et Jean Curty, de Montagny-les-Monts, tous deux à La Chaux-de-Fonds, sont entrés dans la société comme associés commanditaires pour: une commandite de fr. 10.000 chacun, entièrement libérée.

Bureau de Neuchâtel

31 janvier 1974. Vins.
Hermann Schneider, à Cressier, viticulteur-encaveur, vins du pays (FOSC du 21. 4. 1971, N° 91, p. 938). Le titulaire est maintenant domicilié à Villeneuve.

31 janvier 1974. Immeubles.
Essor Neuchâtel S.A., à Neuchâtel, acquisition, exploitation et vente d'immeubles, etc. (FOSC du 8. 7. 1971, N° 156, p. 1691). Denise Kuner-Gonset, de Gessenay BE, à Genève, a été nommée administratrice avec signature collective à deux.

31 janvier 1974.
Henri et Christa Papaux, café du Grütli, à Neuchâtel. Henri Papaux, de Treyvaux FR, à Neuchâtel, et son épouse Christa Papaux, née Ibsen, de Treyvaux FR, à Neuchâtel, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 3 juillet 1972. Signature collective à deux des associés. Exploitation d'un café-restaurant avec débit de boissons alcoolisées. Rue des Bercles.

Gené - Genève - Ginevra

30 janvier 1974. Café-restaurant.
Bienvenuto et Hugette Gomez, à Versoix, café-restaurant, société en nom collectif (FOSC du 2. 2. 1973, p. 332). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

30 janvier 1974. Tabacs.
Mme B. Guerne, à Genève, commerce de tabacs, etc. (FOSC du 9. 8. 1961, p. 2331). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

30 janvier 1974.
«Photo-Rhône» W. Walter, à Genève, commerce de fournitures et d'articles pour la photographie, etc. (FOSC du 28. 1. 1958, p. 269). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

30 janvier 1974. Bijouterie.
Louis Camacho, à Genève, bijouterie, etc. (FOSC du 25. 1. 1973, p. 245). L'inscription est radiée par suite d'association du chef de la maison. Actif et passif repris par la société en nom collectif «Louis Camacho et Cie», à Genève.

30 janvier 1974. Bijouterie.
Louis Camacho et Cie, à Genève, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1^{er} janvier 1974. Associés: Louis Camacho, d'Espagne, à Meyrin; et José Sanchez, d'Espagne, à Chêne-Bougeries. Bijouterie, joaillerie et orfèvrerie. 8-10, rue du Port. Reprise de l'actif et du passif de la maison «Louis Camacho», à Genève.

30 janvier 1974. Café-restaurant.
Augustin Betrisey, à Versoix. Chef de la maison: Augustin Betrisey, de et à Genève. Café-restaurant à l'enseigne «Café National». 31, route de Suisse.

30 janvier 1974.
«Photo-Rhône» R. Boo, à Genève. Chef de la maison: René Boo, de et à Genève. Commerce de fournitures et d'articles pour la photographie et tous travaux se rapportant à cette branche. 1, place Saint-Gervais.

30 janvier 1974. Baux artificiels.
«Hukki-Import» Gebert, Dreher & Cie, à Laney, commerce de baux artificiels, société en commandite (FOSC du 7. 10. 1971, p. 2441). L'associé indéfiniment responsable Gérard-Charles Gebert est décédé. Nouvelle raison sociale: «Hukki-Import» Dreher & Cie.

30 janvier 1974.
Charles Gebert & Cie, Boyauderie de Genève, à Laney, société en commandite (FOSC du 2. 11. 1971, p. 2662). L'associé indéfiniment responsable Gérard-Charles Gebert est décédé. Nouveaux associés indéfiniment responsables: Peter-Anton Dreher, jusqu'ici directeur, dont la procuration est radiée, et Irma Gebert, de Genève, à Collonge-Bellerive. Nouvelle société commanditaire: Béatrice Gebert, de Genève, à Torremolinos (Malaga, Espagne), avec une commandite de fr. 120.000. Nouvelle raison sociale: Gebert & Cie, Boyauderie de Genève.

30 janvier 1974.
«Horlogerie du Boulevard» P. Marquis, à Genève. Chef de la maison: Pierre Marquis, de et à Genève. Commerce d'horlogerie-bijouterie. 2, boulevard Georges-Favon.

30 janvier 1974. Construction.
Badusch SA, à Genève, matériaux de construction, etc. (FOSC du 30. 5. 1969, p. 1232). Le capital de fr. 51.000 est maintenant entièrement versé.

30 janvier 1974.
Banque de crédit international, Genève (International Credit Bank, Geneva) (Bank für Internationalen Kredit, Genf), à Genève, société anonyme (FOSC du 10. 8. 1973, p. 2245). Signature collective à deux a été conférée à Hans Haery, de Zurich, à Bassins VD. Procuration collective à deux a été conférée à Peter Anderregg, de Meiringen BE, à Vernier, et Pierre Reymond, du Chenit VD, à Chêne-Bougeries.

30 janvier 1974.
Société Immobilière rue de Candolle 17, à Genève, société anonyme (FOSC du 11. 7. 1973, p. 1968). François Poncet (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jean-Daniel Poncet, de Collex-Bossy, à Genève, est membre et président du conseil d'administration avec signature individuelle.

30 janvier 1974.
Société Immobilière rue Jacques Dalphin 9 et 9 bis, à Genève, société anonyme (FOSC du 13. 5. 1968, p. 1026). Jean Auvergne n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Louis-Jean Chevally, jusqu'ici secrétaire, reste seul administrateur et signe désormais individuellement. Nouvelle adresse: 4, rue Bonivard, chez Louis Chevally.

30 janvier 1974.
Société Immobilière Daubin-Parc B, à Genève, société anonyme (FOSC du 3. 1. 1967, p. 4). Horace Juillard n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Olivier Juillard, de Vernier, à Anières, est administrateur unique, avec signature individuelle.

30 janvier 1974. Immeubles.
SI Domaine du Parc B, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 25 janvier 1974. But: achat, vente, construction et exploitation de tous immeubles sis dans le canton de Genève. Capital: fr. 50.000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Reprise de biens envisagés: parcelle 2419 A et copropriété des 4/5 des parcelles 2422 C et 2422 B, parcelle 2242 index 1 B, et copropriété pour 1/4 des parcelles 2242 index 1 D, 2242 index 1 E, 2420 D, 2419 D et 2420 E, de Genève, section Eaux-Vives, pour fr. 755.790. Organe de publicité: FOSC. Administration: d'un ou de plusieurs membres. Marcel-François Disch, de Genève, à Collonge-Bellerive, administrateur unique, avec signature individuelle. Adresse: 8, quai Gustave-Ador, chez Disch & Cie SA.

30 janvier 1974. Immeubles.
SI Domaine du Parc C, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 25 janvier 1974. But: achat, vente, construction et exploitation de tous immeubles sis dans le canton de Genève. Capital: fr. 50.000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Reprise de biens envisagés: parcelles 2419 C et 2420 A, copropriété des 4/5 de la parcelle 2422 D, copropriété pour 1/4 des parcelles 2242 index 1 D, 2242 index 1 E, 2420 D, 2419 D et 2420 E, de Genève, section Eaux-Vives, pour fr. 687.330. Organe de publicité: FOSC. Administration: d'un ou de plusieurs membres; Marcel-François Disch, de Genève, à Collonge-Bellerive, administrateur unique, avec signature individuelle. Adresse: 8, quai Gustave-Ador, chez Disch & Cie SA.

30 janvier 1974. Immeubles.
SI Domaine du Parc D, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 25 janvier 1974. But: achat, vente, construction et exploitation de tous immeubles sis dans le canton de Genève. Capital: fr. 50.000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Reprise de biens envisagés: parcelle 2420 B, copropriété des 4/5 de la parcelle 2422 E, copropriété pour 1/4 des parcelles 2242 index 1 D, 2242 index 1 E, 2420 D, 2419 D et 2420 E, de Genève, section Eaux-Vives, pour fr. 656.880. Organe de publicité: FOSC. Administration: d'un ou de plusieurs membres; Marcel-François Disch, de Genève, à Collonge-Bellerive, administrateur unique, avec signature individuelle. Adresse: 8, quai Gustave-Ador, chez Disch & Cie SA.

30 janvier 1974. Usine métallurgique.
Kustner frères et Cie, Société anonyme, à Vernier, exploitation d'une usine métallurgique, etc. (FOSC du 16. 10. 1972, p. 2683). L'administrateur Ferdinand Bruno, vice-président du conseil, a été nommé en outre directeur général; il signe désormais individuellement. L'administrateur Jacques Weber, secrétaire du conseil, maintenant domicilié à Chardonne VD, n'est plus directeur général; il continue à signer collectivement à deux. Gilbert Jaquier, jusqu'ici directeur, a été nommé directeur général adjoint; il continue à signer collectivement à deux. La procuration de Norbert Ghirardi est radiée. Signature collective à deux a été conférée à Ernst-Walter Greutert, de Stadel, bei Niederglatt ZH, à Morges VD, directeur.

30 janvier 1974.
Société Immobilière Rue Peillonex No 29, à Chêne-Bourg, société anonyme (FOSC du 29. 4. 1960, p. 1314). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale Société Immobilière Rue Peillonex No 29, en liquidation. Liquidateur: l'administrateur Louis-Albert Dubois, avec signature individuelle.

30 janvier 1974.
Société de Placements Privés SA (Private Investments Company Ine), à Genève (FOSC du 10. 12. 1973, p. 3270). Georges Rieder n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

30 janvier 1974. Participations.
Prestiflore SA, à Genève, participations dans toutes affaires de produits plastiques, etc. (FOSC du 30. 1. 1974, p. 292). Alfred Fristot (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Georgette Fristot, de France, à Faramans (Ain, France), est membre et présidente du conseil d'administration, avec signature individuelle.

30 janvier 1974. Matières premières.
Promotex SA, à Genève, commission et représentation de toutes matières premières, etc. (FOSC du 30. 1. 1973, p. 295). Georges Coulon Karlweis, de et à Pregny-Chambésy, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

30 janvier 1974.
Restausnaek SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 17 janvier 1974. But: exploitation de tous restaurants. Capital: fr. 50.000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration: d'un ou de plusieurs membres; Serge Delay, de Provence VD, à Lausanne, président; Joseph Jaquet, d'Estavannens FR, à Lausanne, secrétaire, et Bernard Delay, de Provence VD, à Lausanne. Signature: collective à deux des administrateurs et de Daniel Anthamatten, de Saas Almagell VS, à Genève, directeur. Adresse: 41-43, rue de Lausanne.

30 janvier 1974.
Royal Hôtela SA, Genève, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 17 janvier 1974. But: exploitation et gérance d'hôtels et de restaurants, notamment gérance de l'hôtel à l'enseigne «Hôtel Royal», à Genève. Capital: fr. 200.000, entièrement versé, divisé en 200 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration: d'un ou de plusieurs membres; Serge Delay, de Provence VD, à Lausanne, président; Joseph Jaquet, d'Estavannens FR, à Lausanne, secrétaire, et Bernard Delay, de Provence VD, à Lausanne. Signature: collective à deux des administrateurs et de Daniel Anthamatten, de Saas Almagell VS, à Genève, directeur. Adresse: 41-43, rue de Lausanne.

30 janvier 1974.
Société Immobilière de Saint-Jean, à Genève, société anonyme (FOSC du 27. 2. 1964, p. 628). Charles-Philippe-Adrien Rochat n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Louis Chevally, de Genève, à Chêne-Bougeries, est administrateur unique, avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 4, rue Bonivard, chez Louis Chevally.

30 janvier 1974. Horlogerie.
SDP Société Anonyme pour le Développement de Produits, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 18 janvier 1974. But: création, production et distribution de produits horlogers et électroniques. La société pourra également assurer le développement et la diffusion de tous autres produits. Capital: fr. 50.000, versé à concurrence de fr. 20.000, divisé en 100 actions de fr. 500 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration: d'un ou de plusieurs membres; Charles Matthey, de Genève, à Chêne-Bougeries, administrateur unique, avec signature individuelle. Adresse: 21, rue Dancet, chez Giger, Jetzer & Cie, Société Fiduciaire et de Gestion SA.

30 janvier 1974. Articles de mécanique fine.
Tavaro SA, à Genève, fabrication d'articles de mécanique fine, etc. (FOSC du 16. 5. 1973, p. 1424). Procuration collective à deux a été conférée à Edwin Queloz, de St-Brais BE, à Genève.

Marken Marques Marche

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen - Enregistrements

268466. Hinterlegungsdatum: 7. Dezember 1973, 20 Uhr.
Distillerie Willisau AG, Willisau (Luzern). - Fabrikation und Handel.

Spirituosen und Liköre, Aperitifs, Bitter, Süssweine, Sirupe.
(Int. Kl. 32, 33)

PÈRE CLAUDE

268467. Hinterlegungsdatum: 12. Dezember 1973, 18 Uhr.
Distillerie Willisau AG, Willisau (Luzern). - Fabrikation und Handel.

Wermutwein und Spirituosen aller Art. (Int. Kl. 33)

SERANO

268468. Date de dépôt: 7 décembre 1973, 17 h.
Joseph Bancroft & Sons Company, 1430 Broadway, New York (New York, USA). - Fabrikation et commerce.

Vêtements et tissus. (Cl. int. 24, 25)

TUTORETTE

268469. Hinterlegungsdatum: 7. Dezember 1973, 20 Uhr.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, veterinärmedizinische Erzeugnisse, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

CENDYNEN

268470. Hinterlegungsdatum: 7. Dezember 1973, 20 Uhr.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, veterinärmedizinische Erzeugnisse, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

DULIATYN

268471. Hinterlegungsdatum: 7. Dezember 1973, 20 Uhr.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, veterinärmedizinische Erzeugnisse, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

FEGINDYL

268472. Hinterlegungsdatum: 7. Dezember 1973, 20 Uhr.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, veterinärmedizinische Erzeugnisse, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

FISIMPOR

268473. Hinterlegungsdatum: 7. Dezember 1973, 20 Uhr.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, veterinärmedizinische Erzeugnisse, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

LIATOFYL

268474. Hinterlegungsdatum: 7. Dezember 1973, 20 Uhr.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, veterinärmedizinische Erzeugnisse, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

RECILARIN

268475. Hinterlegungsdatum: 7. Dezember 1973, 20 Uhr.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, veterinärmedizinische Erzeugnisse, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

STAMIVIR

268476. Date de dépôt: 11 décembre 1973, 17 h.
Health-Tex, Inc., 1411 Broadway, New York (New York, USA). - Fabrikation et commerce.

Vêtements d'enfants. (Cl. int. 25)

HEALTH-TEX

268477. Hinterlegungsdatum: 7. Dezember 1973, 17 Uhr.
The Rank Organisation Limited, Millbank Tower, Millbank, London S. W. 1 (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Wissenschaftliche Messinstrumente. (Int. Kl. 9)

INFRASPEK

268478. Hinterlegungsdatum: 7. Dezember 1973, 17 Uhr.
The Rank Organisation Limited, Millbank Tower, Millbank, London S. W. 1 (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Linsen. (Int. Kl. 9)

KINETAL

268479. Hinterlegungsdatum: 7. Dezember 1973, 17 Uhr.
The Rank Organisation Limited, Millbank Tower, Millbank, London S. W. 1 (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Wissenschaftliche Messinstrumente. (Int. Kl. 9)

POLYSPEK

268480. Date de dépôt: 10 décembre 1973, 17 h.
Brown Lenox & Co. Limited, Pontypridd (Glamorgan, Grande-Bretagne). - Fabrikation et commerce.

Machines de broyage et leurs parties et accessoires. (Cl. int. 7)

KUE-KEN

268481. Hinterlegungsdatum: 10. Dezember 1973, 20 Uhr.
Rowntree Mackintosh Limited, York (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Schokolade, Pralines, nichtmedizinisches Konfekt und Biskuits.
(Int. Kl. 30)

BREAKAWAY

268482. Hinterlegungsdatum: 10. Dezember 1973, 17 Uhr.
Chocoladefabriken Lindt & Sprüngli Aktiengesellschaft, Kilchberg (Zürich). - Fabrikation und Handel. - Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 146951 von NAGO Nahrungsmittel-Werke AG, Olten (Solothurn). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Juni 1973 an.

Diätetische Nahrungs- und Genussmittel, insbesondere in Verbindung mit Kakao und Schokolade, sowie Schokoladen- und Konfiserieartikel. (Int. Kl. 5, 30)

NAGORA

268483. Hinterlegungsdatum: 10. Dezember 1973, 8 Uhr.
Armin Zeller, Nachf. Peter Schütz, Dorfstrasse 6, Wabern (Köniz, Bern). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 266643. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. Dezember 1973 an.

Pharmazeutische Produkte. (Int. Kl. 5)

RHEUMATOL

268484. Date de dépôt: 11 décembre 1973, 17 h.
Robert-Daniel Wydler, Bossonnens (Fribourg). - Fabrikation et commerce.

Piscines, échelles pour piscines, filtres pour piscines, produits chimiques pour le traitement de l'eau. (Cl. int. 1, 5, 6, 11, 19, 20, 28)

APOLLO

268485. Hinterlegungsdatum: 11. Dezember 1973, 11 Uhr.
Aktiengesellschaft Hans Bohnenblust vormals Nyfeler & Bohnenblust, Langenthal (Bern). - Handel.

Bettuch (Baumwolle). (Int. Kl. 24)

PERCALETTA

268486. Hinterlegungsdatum: 11. Dezember 1973, 20 Uhr.
Halston Enterprises, Inc., 277 Park Avenue, New York (New York, USA). - Fabrikation und Handel.

Kosmetische Mittel; Schmuck, Schnittmuster, Reisegepäck und Schirme; Damenkleider, -mäntel, -jacken, -blusen, -kostüme, -hosen, -regenhüte, -hüte, -regenhüte, -pelzbekleidungen, -leibwäsche, Herrenzüge und -hemden; Perücken. (Int. Kl. 3, 14, 16, 18, 25, 26)

HALSTON

268487. Hinterlegungsdatum: 11. Dezember 1973, 20 Uhr.
Prioritätsanspruch: Schweden, 16. Juli 1973.
Aktiebolaget Electrolux, Luxbacken 1, Stockholm (Schweden). - Fabrikation und Handel.

Flotationsanlagen, einschliesslich Mikroflotationsanlagen; Wasserreinigungsmittel; Anlagen zur Reinigung von Abwasser. (Int. Kl. 11)

ENVIROFLOAT

268488. Hinterlegungsdatum: 11. Dezember 1973, 18 Uhr.
Glaxo Laboratories Limited, 891-995, Greenford Road, Greenford (Middlesex, Grossbritannien). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 149116. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. Dezember 1973 an.

Kontrastmittel für röntgenologische Untersuchungen. (Int. Kl. 5)

DIONOSIL

268489. Date de dépôt: 11 décembre 1973, 17 h.
Dimplex Limited, Millbrook Southampton (Grande-Bretagne). - Fabrikation et commerce. - Renouvellement de la marque N° 149421. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 11 décembre 1973.

Radiateurs. (Cl. int. 11)

DIMPLEX

268490. Date de dépôt: 11 décembre 1973, 17 h.
Ralston Purina Company, Checkerboard Square, St. Louis (Missouri, USA). - Fabrikation et commerce.

Nourriture pour animaux. (Cl. int. 31)

PURINA DELIKAT

268491. Hinterlegungsdatum: 11. Dezember 1973, 20 Uhr.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 149875. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. Dezember 1973 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für die Industrie, für medizinische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenverteilungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 1, 5)

CALCIBRONAT-SANDOZ

268492. Hinterlegungsdatum: 11. Dezember 1973, 20 Uhr.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 150483. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. Dezember 1973 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für die Industrie, für medizinische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenverteilungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 1, 5)

ACYLANID

268493. Hinterlegungsdatum: 11. Dezember 1973, 20 Uhr.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 150484. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. Dezember 1973 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für die Industrie, für medizinische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenverteilungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 1, 5)

ACYLANIDE

Anlage-Zentrale AG, Bern

Bilanz per 31. Dezember 1973

| Aktiven | | Passiven | |
|--|----------------|--------------------------------------|----------------|
| | Fr. | | Fr. |
| Bankdebitoren auf Sicht | | Bankenkreditoren auf Sicht | 1 803 502.35 |
| Bankdebitoren auf Zeit | | Bankenkreditoren auf Zeit | 116 100 000.— |
| – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen | 64 383 297.20 | – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen | 70 050 000.— |
| Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung | | Sonstige Passiven | 160 281.95 |
| Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften | | Aktienkapital | 6 000 000.— |
| Wertschriften (Ankaufswert) | 6 428 982.35 | Ordentliche Reserven | 1 025 000.— |
| abzüglich Rückstellung für Kursschwankungen | 670 000.— | Spezialreserve | 275 000.— |
| Dauernde Beteiligungen (Ankaufswert) | 200 176.50 | Gewinnvortrag auf neue Rechnung | 17 548.93 |
| abzüglich Rückstellung für Kursschwankungen | 30 000.— | | |
| Sonstige Aktiven | | | |
| Nicht einbezahltes Aktienkapital | | | |
| | 125 081 333.23 | | 125 081 333.23 |

Banque populaire de la Gruyère, Bulle

Bilan au 31 décembre 1973

| Actif | | Passif | |
|-----------------------------------|--------------|---------------------------|--------------|
| | Fr. | | Fr. |
| Banques à vue | 8 416 116.77 | Capital | 3 500 000.— |
| Immeuble | 135 000.— | Réserve légale | 700 000.— |
| | | Réserve statutaire | 1 920 000.— |
| | | Autres postes du passif | 1 408 383.10 |
| | 8 551 116.77 | Profits et pertes, solde | 1 022 733.67 |
| | | | 8 551 116.77 |
| Charges | | Produits | |
| | | | |
| Frais généraux et frais de bureau | 28 223.70 | Profits et pertes reporté | 809 176.82 |
| Impôts et taxes | 70 104.90 | Intérêts créanciers | 296 325.85 |
| Solde reporté | | Produits des immeubles | 15 559.60 |
| Bénéfice 1973 | 1 022 733.67 | | |
| | 1 121 062.27 | | 1 121 062.27 |

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Schweizerische Verrechnungsstelle — Office suisse de compensation

Ergebnisse des gebundenen Zahlungsverkehrs im Dezember 1973¹⁾ — Résultats du service réglementé des paiements en décembre 1973¹⁾

| Vertragsstaaten Pays | Verfügbare Mittel | | | | Einzahlungen - Versements | | | Auszahlungen - Paiements | | | Sonstiger Verkehr ⁷⁾ Autre trafic ⁷⁾ | Clearingstand Ende Dezember 1973 Etat de clearing à fin décembre 1973 | | |
|--|--|-----------------------|--|--|---------------------------|---|----------------|-------------------------------------|--|-------------------------------------|---|--|-----------------|--|
| | Anfangsbestand Disponibilités Etat initial | Waren Marchandises | Andere Einzahlungen Autres versements | Total | Waren Marchandises | Andere Auszahlungen Autres paiements | Total | Verfügbare Mittel Disponibilités | Pendente Auszahlungsaufträge Ordres de paiements non exécutés | Clearing-saldo Solde de clearing | | Angemeldete Forderungen Déclaration de créances non liquidées | | |
| | | | | | | | | | | | | | In 1000 Franken | |
| Polen - Pologne ⁹⁾ | 14 | 7 400 | 877 | 8 277 | 15 020 | 778 | 15 798 | 7 507 | — | — | 204 250 | | | |
| Ungarn - Hongrie ¹¹⁾ | 6 940 | 12 783 | 2 065 | 14 848 | 15 550 | 2 209 | 17 759 | -4 029 | — | — | 16 696 | | | |
| Zentralis. Verkehr - Trafic centralisé | 6 954 | 20 183 | 2 942 | 23 125 | 30 570 | 2 987 | 33 557 | 3 478 | — | — | 220 946 | | | |
| DDR - RDA ³⁾ | 11 211 | 4 861 | 1 662 | 6 523 | 5 008 | 2 208 | 7 216 | -1 843 | 8 675 | — | — | | | |
| Total | 18 165 | 25 044 | 4 604 | 29 648 | 35 578 | 5 195 | 40 773 | 1 635 | 8 675 | — | — | | | |
| Türkei - Turquie ⁴⁾ | — | — | — | — | 284 | — | 284 | 284 | — | 5 441 | -5 441 | 2 564 ⁸⁾ | | |
| Aegypten - Egypte ⁵⁾ | 433 | — | - 4 | - 4 | — | 472 | 472 | 43 | — | — | — | 8 ⁸⁾ | | |
| Gesamter Verkehr - Trafic global | 18 598 | 25 044 | 4 600 | 29 644 | 35 862 | 5 667 | 41 529 | 1 962 | 8 675 | — | — | — | | |
| | In 1000 Franken | | | Januar bis Dezember 1973 - Janvier à décembre 1973 | | | en 1000 francs | | | | | | | |
| Bulgarien - Bulgarie ⁹⁾ | 937 | 4 485 | 2 192 | 6 677 | 8 458 | 1 140 | 9 598 | 1 984 | — | — | — | | | |
| Polen - Pologne ¹⁰⁾ | 1 290 | 86 865 | 18 039 | 104 904 | 186 678 | 20 696 | 207 374 | 101 180 | — | — | 204 250 | | | |
| Rumänien - Roumanie ⁹⁾ | 5 816 | 12 252 | 4 346 | 16 598 | 43 041 | 5 423 | 48 464 | 26 050 | — | — | — | | | |
| Ungarn - Hongrie ¹¹⁾ | 5 046 | 139 023 | 36 130 | 175 153 | 150 901 | 28 264 | 179 165 | -1 034 | — | — | 16 696 | | | |
| Zentralis. Verkehr - Trafic centralisé | 13 089 | 242 625 | 60 707 | 303 332 | 389 078 | 55 523 | 444 601 | 128 180 | — | — | 220 946 | | | |
| DDR - RDA ³⁾ | 3 576 | 59 668 | 21 461 | 81 129 | 57 684 | 25 857 | 83 541 | 7 511 | 8 675 | — | — | | | |
| Total | 16 665 | 302 293 | 82 168 | 384 461 | 446 762 | 81 380 | 528 142 | 135 691 | 8 675 | — | — | | | |
| Türkei - Turquie ⁴⁾ | — | — | — | — | 4 217 | — | 4 217 | 4 217 | — | 5 441 | -5 441 | 2 564 ⁸⁾ | | |
| Aegypten - Egypte ⁵⁾ | 2 | 616 | 597 | 1 213 | — | 1 314 | 1 314 | 99 | — | — | — | 8 ⁸⁾ | | |
| Gesamter Verkehr - Trafic global | 16 667 | 302 909 | 82 765 | 385 674 | 450 979 | 82 694 | 533 673 | 140 007 | 8 675 | — | — | — | | |

¹⁾ Auszug aus dem Monats-Bulletin «Ergebnisse des gebundenen Zahlungsverkehrs» herausgegeben von der Schweizerischen Verrechnungsstelle, Zürich.

²⁾ Eingang oder Rückgabe (-) von freien Mitteln: Franken- und Dividendenzahlungen, Beanspruchung und Rückzahlung von in Zahlungsverträgen vorgesehene Krediten usw.

³⁾ Dezentralisierter Verkehr.

⁴⁾ Kreditabkommen Tranche 1970: 10 800 000.— Fr. — Beanspruchung 1970-1972: 7 259 993.57 Fr.

⁵⁾ Kreditabkommen Tranche 1972: 13 000 000.— Fr.

⁶⁾ Bewilligte Geschäfte, für welche keine Zahlungsaufträge eingegangen sind.

⁷⁾ Entschädigungsabkommen vom 20. Juni 1964.

⁸⁾ Vom Spezialkonto auf Konten M und T übertragene, unerledigte Einzahlungen in Aegypten.

⁹⁾ davon a) Noch nicht auf die Konten M und T übertragbare Einzahlungen auf Spezialkonto
b) Einzahlungen in Aegypten zugunsten von Personen, die den «non resident»-Status nicht besitzen

¹⁰⁾ Aufhebung des gebundenen Zahlungsverkehrs am 15. April 1973

¹¹⁾ Aufhebung des gebundenen Zahlungsverkehrs am 15. Dezember 1973

¹²⁾ Aufhebung des gebundenen Zahlungsverkehrs am 31. Dezember 1973

¹⁾ Extrait du bulletin mensuel «Résultats du service réglementé des paiements» publié par l'Office suisse de compensation, à Zurich.

²⁾ Entrées de fonds (francs et devises libres) ou leur remboursement (-), utilisation et remboursement de crédits prévus dans les accords de paiements, etc.

³⁾ Service décentralisé.

⁴⁾ Accord de crédit tranche 1970: 10 800 000.— fr. — Utilisation 1970-1972: 7 259 993.57 fr.

⁵⁾ Accord de crédit tranche 1972: 13 000 000.— fr.

⁶⁾ Affaires autorisées pour lesquelles aucun ordre de paiement n'a été émis.

⁷⁾ Accord d'indemnisation du 20 juin 1964.

⁸⁾ Versements en Egypte reportés du compte spécial aux comptes M et T, encore en suspens.

⁹⁾ dont: a) versements au compte spécial ne pouvant pas encore être reportés aux comptes M et T
b) versements en Egypte en faveur de personnes ne possédant pas le statut de «non resident»

¹⁰⁾ Suppression du service réglementé des paiements le 15 avril 1973

¹¹⁾ Suppression du service réglementé des paiements le 15 décembre 1973

¹²⁾ Suppression du service réglementé des paiements le 31 décembre 1973

Anleihe Kanton Zürich

Emission Zur Finanzierung öffentlicher Bauvorhaben begibt der Kanton Zürich eine

6½ % Anleihe 1974-89 von Fr. 30 000 000

Bedingungen Laufzeit längstens 15 Jahre
Inhaberoberobligationen zu Fr. 1000, Fr. 5000 und Fr. 100 000
Kotierung an den Börsen von Basel, Bern und Zürich

Ausgabekurs 100%+0,60% eidgenössischer Titelstempel=100,60%

Zeichnungsfrist vom 13. bis 19. Februar 1974, mittags

Zeichnungen nehmen alle Banken entgegen
Prospekte und Zeichnungsscheine stehen zur Verfügung

Zürcher Kantonalbank
Verband Schweizerischer
Kantonalbanken
Kartell Schweizerischer Banken

Blumen-Börse Bern

Verkaufsgenossenschaft für gärtnerische Produkte Bern und Umgebung

Einladung zur 14. ordentlichen Generalversammlung

Der Verwaltungsrat der Verkaufsgenossenschaft für gärtnerische Produkte Bern und Umgebung beehrt sich, die Genossenschaftsmitglieder zur

14. ordentlichen Generalversammlung

einzuladen. Sie findet statt: Mittwoch, den 20. März 1974, um 14.15 Uhr, im Restaurant «Kappelen-
brücke», Bern.

Traktanden:

1. Protokoll:
 - a) der 13. ordentlichen Generalversammlung vom 14. März 1973;
 - b) der ausserordentlichen Generalversammlung vom 16. Januar 1974.
2. Jahresbericht des Verwaltungsratspräsidenten.
3. Mutationen.
4. Rechnungsablage.
5. Bericht der Rechnungsprüfungskommission.
6. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns.
7. Déchargeerteilung an den Verwaltungsrat.
8. Wahlen:
 - a) Präsident;
 - b) zwei Beisitzer;
 - c) ein Mitglied der Rechnungsprüfungskommission;
 - d) ein Ersatzmann für die Rechnungsprüfungskommission.
9. Anträge der Genossenschafter (Art. 10 der Statuten).
10. Bericht des Geschäftsführers.
11. Umfrage.

Bern, den 8. Februar 1974

Der Verwaltungsratspräsident:
sig. W. Krenger



Allgemeine Aargauische Ersparniskasse

Generalversammlung der Genossenschafter

Donnerstag, den 28. Februar 1974, 15.30 Uhr, im Saalbau in Aarau.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung 1973 und Déchargeerteilung an die Verwaltungsorgane.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Wahl der Kontrollstelle.

Die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz, der Bericht der Kontrollstelle und das Protokoll der letzten Generalversammlung liegen ab 18. Februar 1974 beim Hauptsitz Aarau zur Einsichtnahme durch die Genossenschafter auf. Vom gleichen Tag an kann der gedruckte Geschäftsbericht bei allen Niederlassungen bezogen werden.

Eintrittskarten für die Generalversammlung sind bis zum 27. Februar 1974, 12 Uhr, an unseren Schalter zu beziehen.

Der Präsident des Verwaltungsrates:
Dr. E. Zimmerlin



Bank Suhrental, Schöffland

Der Dividendencoupon Nr. 92 kann ab heute an unseren Kassen in Schöffland, Kölliken und Oberentfelden mit brutto Fr. 50.-, abzüglich 30% Verrechnungssteuer, mit netto

Fr. 35.-
eingelöst werden.

Schöffland, den 9. Februar 1974

Die Direktion

Banque Jurassienne d'Epargne et de Crédit

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le samedi 30 mars 1974, à 11 h., à l'Hôtel de la Couronne à Bassecourt.

Ordre du jour:

1. Procès-verbal de l'assemblée du 30 novembre 1973.
2. Rapport du conseil d'administration.
3. Présentation des comptes de l'exercice 1973.
4. Rapport de l'organe de contrôle.
5. Approbation du rapport de gestion, du compte de résultat et du bilan au 31 décembre 1973; décharge au conseil d'administration et à la direction.
6. Répartition du bénéfice net.
7. Elections statutaires.
8. Divers.

Le rapport de gestion, le bilan, le compte de résultat, le rapport des contrôleurs, ainsi que les propositions relatives à la répartition du bénéfice net, seront à la disposition des actionnaires à partir du 20 mars 1974, au siège et dans les succursales de la société.

Les actionnaires désirant prendre part à l'assemblée devront déposer leurs titres, ou un certificat de dépôt, dans l'un des bureaux de la société jusqu'au jeudi 28 mars 1974, à 17 h.

Bassecourt, le 11 février 1974

Le conseil d'administration

Montecatini Edison S. p. A.

Certificats au porteur de la Société Nommée de Genève

Il est offert en Italie aux actionnaires de Montecatini Edison, à partir du 11 février, la possibilité de souscrire à un emprunt 7% Mediobanca 1973/88, de 35 milliards de lires, convertible partiellement en actions de la société Montefibre.

Les détenteurs de certificats au porteur d'actions Montecatini Edison mis en circulation en Suisse par la Société Nommée de Genève, qui souhaiteraient participer à cette émission, sont invités à envoyer le coupon N° 6 de leurs titres avant le 20 février 1974 à MM. Hentsch & Cie, à Genève, qui mettront à leur disposition en Italie, à leurs frais, auprès de la banque de leur choix, les droits des actions originales correspondantes.

Passé le délai ci-dessus, MM. Hentsch & Cie, auprès de qui tous renseignements complémentaires peuvent être obtenus, s'efforceront de réaliser au mieux les droits qui n'auront pas été réclamés et en tiendront ultérieurement le produit à la disposition des ayants droit contre remise du coupon N° 6.

Genève, le 8 février 1974

Société Nommée de Genève

Société anonyme Suisse d'Exploitations agricoles

Renouvellement de la feuille de coupons

Cette opération s'effectue contre présentation du talon et d'une liste numérique.

Genève, le 8 février 1974

Pictet & Cie



République et Canton de Genève

Département des finances et contributions

Emprunt 5½% Etat de Genève 1967

Loi du 16 mars 1967

Les porteurs d'obligations 5½% Etat de Genève 1967 sont informés que 792 obligations sont sorties au 7^e tirage du 16 janvier 1974 conformément au contrat d'emprunt.

490 obligations de fr. 1000.-

| | | | |
|-------------|-------------|-------------|-------------|
| 141 à 160 | 1261 à 1280 | 4321 à 4340 | |
| 241 à 260 | 1381 à 1400 | 4841 à 4860 | 7081 à 7100 |
| 281 à 300 | 2201 à 2220 | 4981 à 5000 | |
| 601 à 620 | 2641 à 2660 | 5341 à 5360 | 7761 à 7770 |
| 721 à 740 | 2701 à 2720 | 6201 à 6220 | |
| 901 à 920 | 3101 à 3120 | 6541 à 6560 | |
| 1141 à 1160 | 3301 à 3320 | 6961 à 6980 | |
| 1201 à 1220 | 3481 à 3500 | | |

302 obligations de fr. 5000.-

| | | | |
|-------------|---------------|---------------|----------------|
| 8401 à 8420 | 9141 à 9160 | 10341 à 10360 | 11901 à 11920 |
| 8541 à 8560 | 9201 à 9220 | 11001 à 11020 | 12241 à 12260 |
| 8701 à 8720 | 9481 à 9500 | 11381 à 11400 | 12301 à 12320 |
| 8941 à 8960 | 10181 à 10200 | 11621 à 11640 | 12646 12656 |

Ces obligations sont remboursables au pair, soit en fr. 1000.- et fr. 5000.- contre la remise des titres munis de leurs coupons non échus, à partir du 15 avril 1974, à la Caisse de l'Etat de Genève, ainsi qu'auprès des établissements de banques désignés à cet effet.

Obligations sorties au tirage antérieur et non présentées à l'encaissement.

Obligations de fr. 1000.-

| | | |
|--------------------|--------------------|--------------------|
| 1062 (1973) | 3188 (1973) | 6983 à 6985 (1973) |
| 1077 à 1078 (1973) | 4095 à 4100 (1973) | 7066 (1973) |
| 1185 (1973) | 4262 (1971) | 7069 à 7070 (1973) |
| 1617 (1973) | 4688 (1973) | 7072 (1973) |
| 2459 (1973) | 4691 à 4692 (1973) | |
| 2636 à 2640 (1973) | 6015 à 6019 (1973) | 7075 à 7076 (1973) |

Obligations de fr. 5000.-

| | |
|--------------------|--------------|
| 8221 à 8230 (1973) | 9352 (1973) |
| 8747 à 8748 (1973) | 9355 (1973) |
| 8758 à 8760 (1973) | 11590 (1973) |

Genève, le 16 janvier 1974

Le conseiller d'Etat
chargé du Département des finances et contributions:
Jean Babel

Amer-Tupakka OY, Hyryla (Finlande)

Emprunt 6½% fr. 4 500 000.- 1968/1978

Rectification

La liste des 180 obligations de fr. 5000.- chacune publiée dans la FOSC du 8 février 1974 contient une erreur qui est rectifiée comme suit:--

Nos. 515-17
(au lieu de 515417).

«GEMEINDE 74»

② Informations- und Einkaufsmesse für öffentliche Betriebe (Gemeinden, Kantone, Bund usw.)

Bern, Dienstag, 3.—Samstag, 7. September 1974

Fachtagungen — Gemeinde-Musterkanzlei — Thematische Ausstellungen

Patronat: Schweizerischer Gemeindeverband und Schweizerischer Städteverband.

Das Ausstellungsgelände liegt verkehrstechnisch äusserst günstig an der Autobahnverbindung West-, Nord- und Ostschweiz.

ACHTUNG! Ablauf der Anmeldefrist für Aussteller: 28. Februar 1974.

Teilnahmebedingungen und Tarife für Aussteller und Anmeldeformulare durch:

Aussteller Genossenschaft BEA Bern, Sekretariat, Optingenstrasse 1, Postfach 1008, 3001 Bern, Telefon (031) 42 19 88.

Kraftwerke Oberhasli AG 6¾ % Anleihe 1974-86 von Fr. 35 000 000

zur weiteren Finanzierung ihrer im Bau befindlichen Neuanlagen (Ueberleitung Handeck-Trift mit Zentrale Handeck III und Umwälzwerk Oberaar-Grimsel mit Zentrale Grimsel II Ost).

Anleihebedingungen: Zinssatz 6¾%, Jahrescoupons per 5. März. Anleihedauer 12 Jahre, mit Rückzahlungsrecht der AnleihenehmerIn nach Ablauf von 10 Jahren. Inhabertitel à Fr. 1000, Fr. 5000 und Fr. 100 000. Kotierung der Anleihe an den Börsen von Bern, Basel, Genf, Lausanne und Zürich.

Emissionspreis: 100,40% zuzüglich 0,60% halber eld. Titelstempel.

Zeichnungsfrist vom 13. bis 19. Februar 1974, mittags.

Prospekte sowie Zeichnungsscheine sind bei den Banken auf sämtlichen schweizerischen Bankplätzen erhältlich.

**Kantonalbank von Bern
Kartell Schweizerischer Banken
Verband Schweizerischer Kantonalbanken
Berner Banksyndikat**

Bank für Hypothekarkredite

(Hypothekarinstitut des Schweizerischen Bankvereins)



Banque de Crédit hypothécaire

(Institut hypothécaire de la Société de Banque Suisse)

Sparhefte

Ab 1. Februar vergüten wir auf unseren Sparheften einen Zinssatz von

4½ % p.a.
(bisher: 4¼ % p.a.)

Die Rückzugsmöglichkeiten für alle BHK-Sparheftkategorien (Sparhefte, Alterssparhefte, Jugendsparhefte) wurden mit Wirkung ab gleichem Datum wie folgt neu festgelegt:

Fr. 3000.— (bisher: Fr. 1000.—) innert 30 Tagen.

Basel, den 31. Januar 1974

Bank für Hypothekarkredite

Livrets d'épargne

A partir du 1^{er} février nous bonifions sur nos livrets d'épargne un taux d'intérêt de

4½ % p.a.
(jusqu'ici: 4¼ % p.a.)

Les retraits sans préavis pour toutes les catégories de livrets BCH (livrets d'épargne, livrets d'épargne pour personnes âgées, livrets «épargne jeunesse») ont été fixés à partir de la même date comme suit:

fr. 3000.— (jusqu'ici: fr. 1000.—) dans les 30 jours.

Bâle, le 31 janvier 1974

Banque de Crédit hypothécaire

An erstklassiger Verkehrs- und Geschäftslage im Seefeld (Dufourstrasse 107), Nähe Post, Tram und Parkhäuser, vermieten wir per 1. April 1974 oder nach Vereinbarung nach neuesten Gesichtspunkten erstellte

Büro- und Praxisräume (ab 100 m²)

- 5 Geschosse zu je 225 m²
- Kompletter Innenausbau
- Freie Unterteilung noch möglich
- Radiatorenhheizung
- Archivräume

Die zu vermietenden Räumlichkeiten können evtl. im Stockwerkeigentum zu heute festgelegten Festpreisen übernommen werden.



Weitere Auskünfte erhalten Sie durch die

Süd-Nord Immobilien-Treuhand AG
Dufourstr. 77, 8008 Zürich
Telefon 01 / 32 13 24

INKASSO

Erfolgreich und vorteilhaft in der ganzen Schweiz

CONFIDENTIA GmbH
Neufeldstrasse 21
3012 Bern - Tel. 031 / 24 10 12

Günstig zu verkaufen

«Adrema» Adressplatten-Prägemaschine elektrisch, neuwertig.

Postfach 3002, 8023 Zürich.



Inserate erschliessen den Markt

Gesucht

BÜCHEREXPERTE/ DIPL. BUCHHALTER

für Bilanz- und Steuerberatung, Gründungen, Revisionen usw.

Englisch- und Französischkenntnisse erwünscht.

Bei gegenseitigem Einvernehmen auch als Partner. Gutes Arbeitsteam und Kundschaft wünschen sich einen umgänglichen Mitarbeiter für Filialleitung in Zentralschweiz.

Schriftliche Offerten an H. Herzog, Bergstrasse, 4613 Rickenbach SO.

Diskrete Behandlung der Anfragen ist zugesichert.

Mehr Sicherheit für Ihren Betrieb

(wichtiger denn je...)

mit Arbeitsmappen aus dem König-Verlag

1. «Sichere Betriebsführung» Fr. 120.— plus Porto
2. «Stellenbeschreibung» Fr. 148.— plus Porto
3. «Personaleinstellung» Fr. 124.— plus Porto
4. «Einstellungstest für Verkäufer» Fr. 120.— plus Porto

Alle Mappen bestehen aus fertig vorge-druckten Formularsets sowie praxis-nahen Anleitungsbroschüren.

Verkauf für die ganze Schweiz:
Organisationsystem O. Bachmann
Postfach 77, 8027 Zürich, Tel. 01-366388

Cand. rer. pol. S. Kamnarokos, staatlich geprüfter Uebersetzer für

Griechisch ↔ Deutsch

Ausführung von Fachübersetzungen: Wirtschaft, Recht, Soziologie, Verwaltung, Werbung u.ä.

Südbahnhofstrasse 15, 3007 Bern
Telefon 031 / 45 42 13

5 Millionen blühender Mandelbäume

Dieses einzigartige, zarte Naturwunder auf

MALLORCA

MUSS man sehen um es zu fassen.
Wir machen es Ihnen möglich schon für **eine WOCHE Fr. 250.—** bis 415.— mit Coronado-Jet Flügen ab Basel, Zürich oder Genf. Vollpension u. Transfer. Fest zugeteilte Zimmer-nummer bei Reservation, Glasgedecktes Meer-wasserschwimmbad 30 Grad warm.

Nächste Abflüge:

24. Februar bis 3. März
3. März bis 10. März
10. März bis 17. März

Bitte Prospekt an:

Ausschliesslich auf Mallorca spezialisiert
UNIVERSAL FLUGREISEN
SUACAG Steinenbachgässlein 34
Basel - Telefon 061 / 221544

Günstig abzugeben:

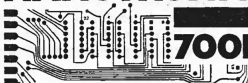
Trockenfotokopierautomat

3M Modell 209

infolge Umstellung.

Breves Treuhand AG
Tel. 042 / 21 32 82 (Herr Vogler)

NANOTRONIC



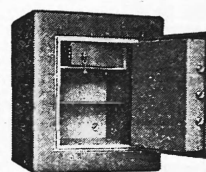
Magnetknoten- und Klein-Computer der mittleren Datentechnik

Rebuna Suter AG
Uetlibergstrasse 350
8045 Zürich - Tel. 01-336636/37

TELEPRONT®

Sichere Kassenschränke

gegen Feuer und Einbruch



Moderne Konstruktion zu vorteilhaften Serienpreisen, Schlosspanzerung und Schneidbrennerschutz über die ganze Türbreite; dazu Wand- und Bodenverankerung.

Ausführungen nach den neuesten Vorschriften der Versicherungs-Gesellschaften.

Über 40 verschiedene Modelle.

Ein

ATLAS -Tresor für Ihre Sicherheit.

Verlangen Sie unverbindlich den ausführlichen Gratiskatalog.

Kropf+co bern

Büros und Ausstellung: Ankerstrasse 4, Briefadresse: Fach 14, 3000 Bern 16, Telefon: 031 / 44 57 66

Bon: für Gratiskatalog - ohne Verpflichtung. Keine Vertreterbesuche!

Adresse:

Die Lösung:

Ordnung im Stempel-sortiment

Gummistempel sparen noch mehr Zeit, wenn sie geordnet und sofort griffbereit sind. Deshalb fertigen wir in eigener Schreinerei Einsteckkasten nach Mass, die endlich Ordnung auf dem Pult oder in die Schublade bringen.

Die Stempelgriffe haben hier eine neue Form: handliche Kehlleisten, je nach Stempeltyp verschiedenfarbig, geben Übersicht auf den ersten Blick.

Rationalisieren fängt mit Stempeln an.



Speckert+Klein AG

Schweizergasse 20 beim Löwenplatz 8023 Zürich 1
Telefon 01 25 00 50 und 25 69 50 Telex 55 533



Für unsere Buchhaltung suchen wir

kaufmännischen Angestellten

der nebst Freude an allen in einem lebhaften Betrieb vorkommenden Buchhaltungsarbeiten gute Deutsch- und Französischkenntnisse mitbringt. Auch Englisch wäre nützlich, aber nicht Bedingung.

Wir offerieren zeitgemässe Entlohnung mit besonderer Anerkennung der Leistung, angenehme Arbeitsbedingungen in einer freundlichen Umgebung, eine vorzügliche Alters- und Hinterbliebenenfürsorge.

Jede Bewerbung wird streng vertraulich behandelt und raschmöglichst beantwortet.

MAVEG AG

3250 Lyss Telefon 032 / 84 42 42

Occasions-Vervielfältiger

Ohne automatische Papierzuführung:

| | |
|---------------------|----------|
| Print-Fix, Standard | Fr. 90.- |
| Gestelner, Modell 3 | Fr. 50.- |

Mit automatischer Papierzuführung:

| | |
|-----------------------------------|-----------|
| Print-Fix, Junior | Fr. 125.- |
| Print-Fix, Express | Fr. 200.- |
| Geha-Automat 300 DA, elektrisch | Fr. 500.- |
| Geha-Automat 250 | Fr. 450.- |
| Geha-Automat 250, Hand | Fr. 400.- |
| Ellams, elektrisch | Fr. 350.- |
| Ellams, Speedrite, elektrisch | Fr. 500.- |
| Rolo 421, Hand | Fr. 250.- |
| Rolo 51, elektrisch | Fr. 300.- |
| Edison, Dick, elektrisch | Fr. 450.- |
| Roneo 150 und 250 | Fr. 150.- |
| Roneo 500, Hand | Fr. 250.- |
| Roneo 500, elektrisch | Fr. 300.- |
| Gestelner, Modell 6 | Fr. 75.- |
| Gestelner, Modell 56 | Fr. 250.- |
| Gestelner, Modell 160, elektrisch | Fr. 400.- |
| Gestelner, Modell 280, elektrisch | Fr. 300.- |
| Gestelner, Modell 130, Hand | Fr. 350.- |
| Gestelner, Modell 230, Hand | Fr. 400.- |
| Rex M 2 | Fr. 100.- |
| Rex D 25, elektrisch | Fr. 350.- |
| Rex M 4, elektrisch | Fr. 600.- |
| Rex D 280, elektrisch | Fr. 700.- |
| Rex D 490 | Fr. 950.- |
| Kega, Eintrommel | Fr. 50.- |
| Kega, Zweitrommel | Fr. 90.- |

Umdrucker:

| | |
|--------------------------------|-----------|
| Kega, mit Papierzuführung | Fr. 250.- |
| Ormig | Fr. 200.- |
| Trommler, ohne Papierzuführung | Fr. 300.- |
| Trommler, mit Papierzuführung | Fr. 450.- |

Elektronische Matrizen-Brennmaschine

| | |
|-------------------------------|------------|
| Stenafax (Nauwert Fr. 7000.-) | Fr. 1900.- |
|-------------------------------|------------|

Print-Fix Edgar Rutishauser AG

Spezialfabrik für Vervielfältigungsmaschinen
Zürich, Tödistr. 1, Tel. (051) 257331

Parkplatz im Hof

Elektromotoren-Center

Direktimport erstklassiger Drehstrom-Einphasenmotoren von 1/2-150 PS mit 3000, 1500, 1000 oder 750 U/Min. zu besonders günstigen Discount-Preisen ab Lager Gossau. Wiederverkäufer, Montagewerke Mengen- oder Abschlussrabatte. 2 Jahre Werkstatgarantie; basta Referenzen von Fachleuten.

Rud. Frey Motoren-Centrale, 9202 Gossau SG
Tel. (071) 85 28 33/34 - Telex Nr. 77638

Im SHAB werden regelmässig die neuesten Fabrik- und Handelsmarken publiziert. Nutzen Sie diese Tatsache - inserieren Sie!



Formulare
Buchdruck
Offset
Lineaturen

E. Keller AG
Formulardruckerei
8610 Uster
Tel. 01 871051

Kassenschranke Panzerschranke Tresore

müllersafe Wil

Ob. Bahnhofstr. 50, Tel. 073 22 52 22

auch Occasionen



Mühlehaldenstrasse 6

Heimstrasse 18

In Dietikon ZH

Lager- und Gewerberäume zu vermieten

Unsere bisherige Mieterin (Philips) bezieht eigene Räume, weshalb bei uns zur Vermietung frei werden:

Heimstrasse 18 (Industriequartier, 2 Minuten ab Autobahn, 5 Minuten ab Bahnhof) in neu erstellten Gebäuden

2 Stockwerke

zu 675 m², 750/800 kg/m² Tragkraft, für Büro, Fabrikation, Werkstatt oder Lager; sehr helle Räume, da drei Fensterfronten.

Personen- und Warenlift (bis 4 t 3,2 x 2,7 x 2 m), Rampe. Gute Zufahrtsmöglichkeiten für Lastwagen.

Bezugsmöglichkeit: ab April 1974. Es können auch einzelne Gebäudeteile gemietet werden.

Infolge Verlegung der Fabrikation an die Heimstrasse sind zu vermieten:

Mühlehaldenstrasse 6 (10 Minuten ab Bahnhof)

Räume für stilles Gewerbe oder Lager

(zirka 600 bis 800 m²)

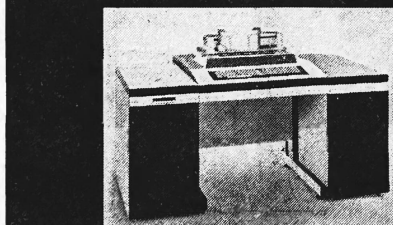
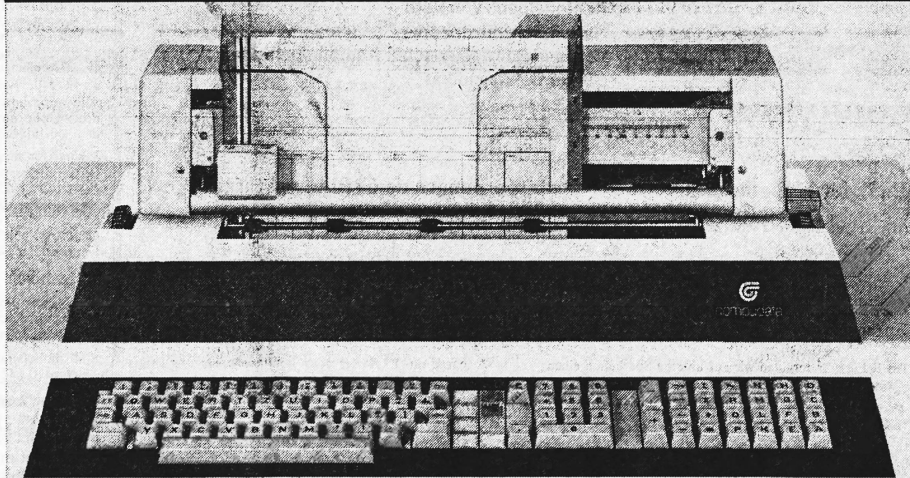
Bezugsmöglichkeit: sofort.

Offerten bitte an

F. Hunziker & Co. AG - Bonbons- & Nahrungsmittelfabrik, 8953 Dietikon ZH
Telefon 01 / 88 67 11

Den Kleincomputer «Computata»

Sollte man Haben



- wenn die Geschäftsleitung mehr Information benötigt,
- wenn die Buchhaltungs-Zahlen zu spät zum Chef kommen,
- wenn im Rechnungswesen Engpässe entstehen,
- wenn die Lohnabrechnung zuviel Arbeit verursacht,
- wenn die Nachkalkulation im Rückstand ist,
- wenn in der Buchhaltung oder Fakturierung plötzlich Leute ausfallen.

Denn «Computata» ist ein hochqualifizierter Kleincomputer mit moderner Ausrüstung. Viele Schweizerunternehmen sparen dank seiner Leistungsfähigkeit heute schon 1, 2 oder mehr Personen ein.

Wenn Sie's eilig haben: «Computata» ist sogar kurzfristig lieferbar, weil für sofortigen Einsatz ausgezeichnete Standardprogramme zur Verfügung stehen.

«Computata» können Sie leasen oder kaufen.

pebe

P. Baumer AG, 8500 Frauenfeld
Telefon 054/7 35 51
Buchhaltungsorganisation

Coupon

Senden Sie uns bitte Detailsunterlagen mit
 Leasingkonditionen
 Wir wünschen den Beschaffungs-
 «Computata»-Spezialisten
 zutreffendes bitte ankreuzen

Firma _____
 Adresse _____
 Datum _____